

# 金山御製梁皇寶懺 卷六

## The Filial Piety Emperor Liang Repentance Dharma Service Scroll Six

讚

### The Praise

Chun	Xiang	Rui	。	Bai	Cao	Shen	Qi	Qing	<i>(Please raise your offering with your lotus fingers.)</i>		
春	先	蕊	。	百	草	甚	奇	青	<i>(請用蓮花指舉起您的供品)</i>		
Cha	Ya	Dian	Chu	Xin	Xiang	Pen	。	Yu	Ou	Zhan	Nei
茶	芽	點	出	馨	香	噴	。	玉	甌	盞	內
Xue	Hua	Hui	。	Zhao	Zhou	Gong	An	You	Chong	Xin	。
雪	花	輝	。	趙	州	公	案	又	重	新	。
Shui	Mo	Wang	。	Neng	Tui	Ji	Du	Huang	Hun	Zhen	。
睡	魔	王	。	能	退	幾	度	黃	昏	陣	。
* Nan	Mo	Pu	Gong	Yang	Pu	Sa	Mo	He	Sa	<i>(Repeat * 3 Times &amp; prostrations)</i>	
南	無	普	供	養	菩	薩	摩	訶	薩	<i>(三稱三拜)</i>	

請跪下。和尚念一句，大眾隨維那念一句。

*Please kneel down. Congregation repeats each sentence after the Presiding Monk.*

Gong	Wen	。									
恭	聞	。									
Jue	Huang	Shi	Jia	,	Shi	Liu	Nian	Zhi	Ku	Xing	,
覺	皇	釋	迦	,	示	六	年	之	苦	行	,
Dao	Guo	Yuan	Cheng	;	Po	Liu	Yu	Zhi	Tian	Mo	,
道	果	圓	成	;	破	六	欲	之	天	魔	,

Shen	Guang	Shan	Shuo	。	Pu	Sa	Qi	Xiu	Yu	Liu	Du
神	光	閃	爍	。	菩	薩	齊	脩	於	六	度
Wei	Juan	Shu	Zhi	Zhuang	Yan	；	Sheng	Wen	Zheng	Guo	Yu
為	眷	屬	之	莊	嚴	；	聲	聞	證	果	於
Liu	Tong	，	Zuo	Qian	Hou	Zhi	Wei	Rao	。	Shou	Ji
六	通	，	作	前	後	之	圍	遶	。	授	記
Ze	Liu	He	Qian	Kun	Er	Zhen	Dong	，	Shuo	Fa	Ze
則	六	合	乾	坤	而	震	動	，	說	法	則
Liu	Shi	Hua	Yu	Yi	Bin	Fen	。	Miao	De	Nan	Si
六	時	花	雨	以	繽	紛	。	妙	德	難	思
En	Guang	Pu	Bei	。	Yuan	Chui	Ai	Min	，	Jian	Ci
恩	光	普	被	。	願	垂	哀	憫	，	鑒	此
Wei	Chen	Shang	Lai	Feng	Wei	Qiu	Chan	Can	Jia	Xiao	Qin
微	忱	上	來	奉	為	求	懺	參	加	孝	親
Bao	En	Liang	Huang	Fa	Hui	Zhong	Xing	Hu	Fa	Xin	Tu
報	恩	梁	皇	法	會	眾	姓	護	法	信	徒
Deng	，	Qi	Jian	Ci	Bei	Dao	Chang	Chan	Fa	。	Zi
等	，	啟	建	慈	悲	道	場	懺	法	。	茲
Dang	Di	Liu	Juan	，	Ru	Tan	Yuan	Qi	。	Xiang	Pen
當	第	六	卷	，	入	壇	緣	起	。	香	噴
Liu	Zhu	，	Deng	Ran	Liu	Tian	。	Liu	Hua	Fei	Liu
六	銖	，	燈	然	六	天	。	六	花	飛	六

He	Zhi	Qian	Kun	,	Liu	Wei	Gong	Liu	Tian	Zhi	Gan
合	之	乾	坤	,	六	味	供	六	天	之	紺
Xiang	。	Ji	Shou	Tou	Cheng	,	Yin	Qin	Hui	Guo	。
像	。	稽	首	投	誠	,	慇	懃	悔	過	。
Qie	Nian	Qiu	Chan	Can	Jia	Xiao	Qin	Bao	En	Liang	Huang
切	念	求	懺	參	加	孝	親	報	恩	梁	皇
Fa	Hui	Zhong	Xing	Hu	Fa	Xin	Tu	Deng	,	Yin	Cong
法	會	眾	姓	護	法	信	徒	等	,	因	從
Nang	Jie	Guo	Gan	Jin	Sheng	。	Sui	Zhu	Liu	Gen	Fang
曩	劫	果	感	今	生	。	隨	逐	六	根	放
Yi	,	Liang	You	Liu	Shi	Pan	Yuan	。	Tan	Liu	Chen
意	,	良	由	六	識	攀	緣	。	貪	六	塵
Zhi	Huan	Hua	,	Zao	Liu	Qu	Zhi	Lun	Hui	。	Wang
之	幻	化	,	造	六	趣	之	輪	迴	。	罔
Xiu	Liu	Nian	Zhi	Zheng	Yin	,	Wei	Yuan	Liu	Du	Zhi
修	六	念	之	正	因	,	未	圓	六	度	之
Fan	Xing	。	Sheng	Sheng	Zhi	Nei	,	Ku	Guo	Wu	Qiong
梵	行	。	生	生	之	內	,	苦	果	無	窮
Shi	Shi	Zhi	Zhong	,	Wang	Yuan	Bu	Jue	。	Jin	Ze
世	世	之	中	,	妄	緣	不	絕	。	今	則
Xin	Huai	Hui	Guo	,	Yi	Jie	Jing	Cheng	。	Ming	Liu
心	懷	悔	過	,	意	竭	精	誠	。	命	六

He	Zhi	Da	De	,	Xiu	Liu	Du	Zhi	Chan	Wen	;
和	之	大	德	,	脩	六	度	之	懺	文	；
Ping	Liu	Shi	Zhi	Ken	Qie	,	Jie	Liu	Qu	Zhi	Qian
憑	六	時	之	懇	切	,	解	六	趣	之	愆
You	。	Yang	Kou	Jue	Huang	,	Ming	Xun	Jia	Bei	。
尤	。	仰	叩	覺	皇	,	冥	熏	加	被	。

請起立，和尚念一句，大眾隨維那念一句。

*Please stand up. Congregation repeats each sentence after the Presiding Monk.*

Da	Ci	Da	Bei	Min	Zhong	Sheng	,	Da	Xi	Da	She
大	慈	大	悲	愍	眾	生	,	大	喜	大	捨

Ji	Han	Shi	。
濟	含	識	。

Xiang	Hao	Guang	Ming	Yi	Zi	Yan	,	Zhong	Deng	Zhi	Xin
相	好	光	明	以	資	嚴	,	眾	等	志	心

Gui	Ming	Li	。	(Make a half bow)
皈	命	禮	。	(問訊)

入懺

Repentance

Qi	Yun	Ci	Bei	Dao	Chang	Chan	Fa	,
啟	運	慈	悲	道	場	懺	法	,
Yi	Xin	Gui	Ming	San	Shi	Zhu	Fo	。
一	心	歸	命	三	世	諸	佛	。

Qi	Yun	Ci	Bei	Dao	Chang	Chan	Fa	,	
啟	運	慈	悲	道	場	懺	法	,	
Yi	Xin	Gui	Ming	San	Shi	Zhu	Fo	◦	<i>Make a half bow</i>
一	心	歸	命	三	世	諸	佛	◦	(問訊)
Nan	Mo	Guo	Qu	Pi	Po	Shi	Fo	◦	
南	無	過	去	毘	婆	尸	佛	◦	
Nan	Mo	Shi	Qi	Fo	◦				<i>(Make one prostration)</i>
南	無	尸	棄	佛	◦				(頂禮一拜)
Nan	Mo	Pi	She	Fu	Fo	◦			
南	無	毘	舍	浮	佛	◦			
Nan	Mo	Ju	Liu	Sun	Fo	◦			<i>(Make one prostration)</i>
南	無	拘	留	孫	佛	◦			(頂禮一拜)
Nan	Mo	Ju	Na	Han	Mou	Ni	Fo	◦	
南	無	拘	那	含	牟	尼	佛	◦	
Nan	Mo	Jia	She	Fo	◦				<i>(Make one prostration)</i>
南	無	迦	葉	佛	◦				(頂禮一拜)
Nan	Mo	Ben	Shi	Shi	Jia	Mou	Ni	Fo	◦
南	無	本	師	釋	迦	牟	尼	佛	◦
Nan	Mo	Dang	Lai	Mi	Le	Zun	Fo		<i>(Make one prostration)</i>
南	無	當	來	彌	勒	尊	佛		<i>(Make a half bow)</i>
									(頂禮一拜)
									(問訊)

請跪下。

*Please kneel down.*

Ci	Bei	Dao	Chang	Chan	Fa	Juan	Di	Liu
慈	悲	道	場	懺	法	卷	第	六

Jie	Yuan	Shi	Jie	Di	Jiu	Zhi	Yu
解	怨	釋	結	第	九	之	餘

Jin	Ri	Dao	Chang	,	Tong	Ye	Da	Zhong	,	Xian	Xiang
今	日	道	場	,	同	業	大	眾	,	先	向

Si	Sheng	Liu	Dao	,	Chan	Shen	E	Ye	。
四	生	六	道	,	懺	身	惡	業	。

Jing	Yan	:	You	Shen	Ze	Ku	Sheng	,	Wu	Shen	Ze
經	言	:	有	身	則	苦	生	,	無	身	則

Ku	Mie	。	Er	Ci	Shen	Zhe	,	Zhong	Ku	Zhi	Ben
苦	滅	。	而	此	身	者	,	眾	苦	之	本

San	Tu	Ju	Bao	,	Jie	You	Shen	De	。
三	塗	劇	報	,	皆	由	身	得	。

Wei	Jian	Ta	Zuo	Wo	Shou	,	Wo	Zuo	Ta	Shou	。
未	見	他	作	我	受	,	我	作	他	受	。

Zi	Zuo	Qi	Yin	,	Zi	Shou	Qi	Guo	。	Ruo	Yi
自	作	其	因	,	自	受	其	果	。	若	一

Ye	Cheng	,	Zui	Wu	Bian	Ji	。	He	Kuang	Zhong	Shen
業	成	,	罪	無	邊	際	。	何	況	終	身

Suo	Qi	E	Ye	!
所	起	惡	業	!

Jin	Wei	Zhi	You	Wo	Shen	,	Bu	Zhi	You	Ta	Shen
今	唯	知	有	我	身	,	不	知	有	他	身
Wei	Zhi	You	Wo	Ku	,	Bu	Zhi	You	Ta	Ku	。
唯	知	有	我	苦	,	不	知	有	他	苦	。
Wei	Zhi	Wo	Qiu	An	Le	,	Bu	Zhi	Ta	Yi	Qiu
唯	知	我	求	安	樂	,	不	知	他	亦	求
An	Le	。	Yi	Yu	Chi	Gu	,	Qi	Bi	Wo	Xin
安	樂	。	以	愚	癡	故	,	起	彼	我	心
Sheng	Yuan	Qin	Xiang	,							
生	怨	親	想	,							
Suo	Yi	Yuan	Dui	,	Pian	Yu	Liu	Dao	。	Ruo	Bu
所	以	怨	懟	,	徧	於	六	道	。	若	不
Jie	Jie	,	Yu	Liu	Dao	Zhong	,	He	Shi	Mian	Li
解	結	,	於	六	道	中	,	何	時	免	離
Cong	Jie	Zhi	Jie	,	Qi	Bu	Tong	Zai	!		
從	劫	至	劫	,	豈	不	痛	哉	!		
Xiang	Yu	Jin	Ri	,	Qi	Yong	Meng	Xin	,	Sheng	Da
相	與	今	日	,	起	勇	猛	心	,	生	大
Can	Kui	,	Zuo	Da	Chan	Hui	。	Bi	Shi	Yi	Nian
慚	愧	,	作	大	懺	悔	。	必	使	一	念
Gan	Shi	Fang	Fo	,	Yi	Bai	Duan	Chu	Wu	Liang	Yuan
感	十	方	佛	,	一	拜	斷	除	無	量	怨

Jie	◦
結	◦

Deng	Yi	Tong	Qie	,	Wu	Ti	Tou	Di	,	Gui	Yi
等	一	痛	切	,	五	體	投	地	,	歸	依

Shi	Jian	,	Da	Ci	Bei	Fu	◦
世	間	,	大	慈	悲	父	◦

請起立。和尚念一句，大眾隨維那念一句。

*Please Stand Up. Congregation repeats each sentence after the Presiding Monk.*

Nan	Mo	Mi	Le	Fo	◦
南	無	彌	勒	佛	◦

Nan	Mo	Shi	Jia	Mou	Ni	Fo	◦
南	無	釋	迦	牟	尼	佛	◦

Nan	Mo	Yue	Mian	Fo	◦	Nan	Mo	Bao	Deng	Fo	◦
南	無	月	面	佛	◦	南	無	寶	燈	佛	◦

*(Make one prostration)*  
 (頂禮一拜)

Nan	Mo	Bao	Xiang	Fo	◦	Nan	Mo	Shang	Ming	Fo	◦
南	無	寶	相	佛	◦	南	無	上	名	佛	◦

Nan	Mo	Zuo	Ming	Fo	◦	Nan	Mo	Wu	Liang	Yin	Fo
南	無	作	名	佛	◦	南	無	無	量	音	佛

*(Make one prostration)*  
 (頂禮一拜)



Nan	Mo	Wei	Lan	Fo	◦	Nan	Mo	Shi	Zi	Shen	Fo
南	無	違	藍	佛	◦	南	無	師	子	身	佛

Nan	Mo	Ming	Yi	Fo	◦	Nan	Mo	Wu	Neng	Sheng	Fo
南	無	明	意	佛	◦	南	無	無	能	勝	佛

(Make one prostration)

(頂禮一拜)

Nan	Mo	Gong	De	Pin	Fo	◦	Nan	Mo	Yue	Xiang	Fo
南	無	功	德	品	佛	◦	南	無	月	相	佛

Nan	Mo	De	Shi	Fo	◦	Nan	Mo	Wu	Bian	Xing	Fo
南	無	得	勢	佛	◦	南	無	無	邊	行	佛

(Make one prostration)

(頂禮一拜)

Nan	Mo	Kai	Hua	Fo	◦	Nan	Mo	Jing	Gou	Fo	◦
南	無	開	華	佛	◦	南	無	淨	垢	佛	◦

Nan	Mo	Jian	Yi	Qie	Yi	Fo	◦
南	無	見	一	切	義	佛	◦

Nan Mo Yong Li Fo ◦ (Make one prostration)

南 無 勇 力 佛 ◦ (頂禮一拜)

Nan	Mo	Fu	Zu	Fo	◦	Nan	Mo	Fu	De	Fo	◦
南	無	富	足	佛	◦	南	無	福	德	佛	◦

Nan	Mo	Sui	Shi	Fo	◦	Nan	Mo	Guang	Yi	Fo	◦
南	無	隨	時	佛	◦	南	無	廣	意	佛	◦

(Make one prostration)

(頂禮一拜)

Nan	Mo	Gong	De	Jing	Fo	o
南	無	功	德	敬	佛	o

Nan	Mo	Shan	Ji	Mie	Fo	o
南	無	善	寂	滅	佛	o

Nan	Mo	Cai	Tian	Fo	o	Nan	Mo	Qing	Yin	Fo	o
南	無	財	天	佛	o	南	無	慶	音	佛	o

(Make one prostration)

(頂禮一拜)

Nan	Mo	Da	Shi	Zhi	Pu	Sa	o
南	無	大	勢	至	菩	薩	o

Nan	Mo	Chang	Jing	Jin	Pu	Sa	o
南	無	常	精	進	菩	薩	o

Nan	Mo	Wu	Bian	Shen	Pu	Sa	o	Nan	Mo	Guan	Shi
南	無	無	邊	身	菩	薩	o	南	無	觀	世

Yin	Pu	Sa	o	(Make one prostration)	(Make a half bow)	(Please kneel down)
音	菩	薩	o	(頂禮一拜)	(問訊)	(請跪下)

You	Fu	Gui	Yi	,	Ru	Shi	Shi	Fang	,	Jin	Xu
又	復	歸	依	,	如	是	十	方	,	盡	虛

Kong	Jie	,	Yi	Qie	San	Bao	o	Yuan	Yi	Fo	Li
空	界	,	一	切	三	寶	o	願	以	佛	力

Fa	Li	、	Zhu	Pu	Sa	Li	,	Yi	Qie	Xian	Sheng
法	力	、	諸	菩	薩	力	，	一	切	賢	聖

Li	；	Ling	Si	Sheng	Liu	Dao	,	Yi	Qie	Zhong	Yuan
力	；	令	四	生	六	道	，	一	切	眾	怨

Tong	Dao	Dao	Chang	。
同	到	道	場	。

Ge	Ge	Chan	Xie	,	Xin	Nian	Kou	Yan	,	Zuo	Ru
各	各	懺	謝	，	心	念	口	言	，	作	如

Shi	Shuo	；	Zhong	Deng	Cong	Wu	Shi	Wu	Ming	Zhu	Di
是	說	；	眾	等	從	無	始	無	明	住	地

Yi	Lai	,	Zhi	Yu	Jin	Ri	。	Yi	Shen	E	Ye
已	來	，	至	于	今	日	。	以	身	惡	業

Yin	Yuan	,	Huo	Yu	Tian	Dao	,	Ren	Dao	,	Qi
因	緣	，	或	於	天	道	，	人	道	，	起

Zhu	Yuan	Jie	。	Huo	Yu	A	Xiu	Luo	Dao	,	Di
諸	怨	結	。	或	於	阿	脩	羅	道	，	地

Yu	Dao	,	Qi	Zhu	Yuan	Jie	。	Huo	Yu	E	Gui
獄	道	，	起	諸	怨	結	。	或	於	餓	鬼

Dao	,	Chu	Sheng	Dao	,	Qi	Zhu	Yuan	Jie	。
道	，	畜	生	道	，	起	諸	怨	結	。

Yuan	Yi	Fo	Li	、	Fa	Li	、	Zhu	Pu	Sa	Li
願	以	佛	力	、	法	力	、	諸	菩	薩	力

Yi	Qie	Xian	Sheng	Li	;	Ling	Si	Sheng	Liu	Dao	,
一	切	賢	聖	力	；	令	四	生	六	道	，
San	Shi	Zhong	Yuan	。	Ruo	Dui	Fei	Dui	,	Ruo	Qing
三	世	眾	怨	。	若	對	非	對	，	若	輕
Ruo	Zhong	。	Yi	Jin	Chan	Hui	,	Suo	Chan	Chu	Mie
若	重	。	以	今	懺	悔	，	所	懺	除	滅
Suo	Hui	Qing	Jing	。	San	Jie	Ku	Guo	,	Yong	Bu
所	悔	清	淨	。	三	界	苦	果	，	永	不
Fu	Shou	,	Zai	Suo	Sheng	Chu	,	Chang	Zhi	Zhu	Fo
復	受	，	在	所	生	處	，	常	值	諸	佛
You	Fu	Jin	Ri	,	Tong	Chan	Hui	Zhe	,	Cong	Wu
又	復	今	日	，	同	懺	悔	者	，	從	無
Shi	Sheng	Si	Yi	Lai	,	Zhi	Yu	Jin	Ri	。	Yi
始	生	死	以	來	，	至	于	今	日	。	以
Shen	E	Ye	Yin	Yuan	,	Yu	E	Dao	Zhong	,	Bei
身	惡	業	因	緣	，	於	惡	道	中	，	備
Qi	Yuan	Jie	。								
起	怨	結	。								
Huo	Yi	Chen	Hui	,	Huo	Yi	Tan	Ai	,	Huo	Yi
或	以	瞋	恚	，	或	以	貪	愛	，	或	以
Yu	Chi	。	Cong	San	Du	Gen	,	Zao	Shi	E	Xing
愚	癡	。	從	三	毒	根	，	造	十	惡	行

Hao	Sha	Qin	Shou	,	Duan	Niu	Yang	Deng	。
好	殺	禽	獸	，	斷	牛	羊	等	。

Huo	Wei	Tian	Ye	,	Huo	Wei	She	Zhai	,	Huo	Wei
或	為	田	業	，	或	為	舍	宅	，	或	為

Qian	Cai	,	Geng	Xiang	Sha	Hai	。
錢	財	，	更	相	殺	害	。

You	Wu	Shi	Yi	Lai	,	Zhi	Yu	Jin	Ri	。	Huo
又	無	始	已	來	，	至	于	今	日	。	或

Wei	Li	Yang	,	Miu	Ci	Zhong	Sheng	。	Huo	Qi	Wang
為	利	養	，	謬	刺	眾	生	。	或	欺	妄

Zuo	Yi	,	Zhen	Jiu	Bai	Xing	。	Ru	Shi	Deng	Zui
作	醫	，	針	灸	百	姓	。	如	是	等	罪

Yuan	Dui	Wu	Liang	。
怨	懟	無	量	。

Jin	Ri	Chan	Hui	,	Yuan	Qi	Chu	Mie	。	You	Wu
今	日	懺	悔	，	願	乞	除	滅	。	又	無

Shi	Yi	Lai	,	Zhi	Yu	Jin	Ri	。	Huo	Ji	E
始	已	來	，	至	于	今	日	。	或	飢	餓

Zhong	Sheng	。	Huo	Duo	Ren	Liang	Shi	,	Huo	Bi	Zhong
眾	生	，	或	奪	人	糧	食	，	或	逼	眾

Sheng	Xian	Ku	,	Huo	Duan	Ren	Shui	Jiang	。
生	鹹	苦	，	或	斷	人	水	漿	。

Ru	Shi	Zhong	Zhong	,	E	Ye	Yuan	Dui	。	Jin	Ri
如	是	種	種	，	惡	業	怨	懟	。	今	日

Chan	Hui	,	Yuan	Qi	Chu	Mie	。
懺	悔	，	願	乞	除	滅	。

You	Wu	Shi	Yi	Lai	,	Zhi	Yu	Jin	Ri	,	Huo
又	無	始	已	來	，	至	于	今	日	，	或

Sha	Hai	Zhong	Sheng	,	Dan	Shi	Qi	Rou	。	Huo	Zong
殺	害	眾	生	，	噉	食	其	肉	。	或	縱

San	Du	,	Bian	Da	Zhong	Sheng	。	Huo	Yi	Du	Shi
三	毒	，	鞭	打	眾	生	。	或	以	毒	食

Si	Sha	Zhong	Sheng	。	Ru	Shi	Yuan	Dui	,	Wu	Liang
飼	殺	眾	生	。	如	是	怨	懟	，	無	量

Wu	Bian	。
無	邊	。

Jin	Ri	Chan	Hui	,	Yuan	Qi	Chu	Mie	。	You	Wu
今	日	懺	悔	，	願	乞	除	滅	。	又	無

Shi	Yi	Lai	,	Zhi	Yu	Jin	Ri	。	Yuan	Li	Ming
始	已	來	，	至	于	今	日	。	遠	離	明

Shi	,	Qin	Jin	E	You	。	Cong	Shen	San	Ye	,
師	，	親	近	惡	友	。	從	身	三	業	，

Zao	Zhong	Zhong	Zui	。
造	種	種	罪	。

Si	Qing	Sha	Hai	,	Wang	Yao	Wu	Gu	。	Huo	Fa
肆	情	殺	害	，	枉	夭	無	辜	。	或	發

Che	Bei	Chi	,	Yong	Se	Gou	Qu	。	Nao	Hai	Shui
撤	陂	池	，	壅	塞	溝	渠	。	惱	害	水

Xing	,	Zhu	Yu	Xi	Chong	。	Huo	Fan	Shao	Shan	Ye
性	，	諸	餘	細	蟲	。	或	焚	燒	山	野

Huo	She	Wang	Zhang	Luo	。	Shui	Lu	Zhong	Sheng	,	Bei
或	設	網	張	羅	。	水	陸	眾	生	，	備

Jia	Sha	Hai	。	Ru	Shi	Yuan	Dui	,	Wu	Liang	Wu
加	殺	害	。	如	是	怨	懟	，	無	量	無

Bian	。
邊	。

Jin	Ri	Chan	Hui	,	Yuan	Qi	Chu	Mie	。
今	日	懺	悔	，	願	乞	除	滅	。

You	Wu	Shi	Yi	Lai	,	Zhi	Yu	Jin	Ri	,	Wu
又	無	始	已	來	，	至	于	今	日	。	無

Ci	Bei	Xin	,	Guai	Ping	Deng	Xing	。	Dou	Cheng	Qi
慈	悲	心	，	乖	平	等	行	。	斗	秤	欺

Kuang	,	Qin	Ling	Xia	Lie	。	Huo	Po	Ta	Cheng	Yi
誑	，	侵	陵	下	劣	。	或	破	他	城	邑

Chao	Lue	Jie	Duo	。
抄	掠	劫	奪	。

Huo	Tou	Dao	Ta	Cai	,	Yi	Zi	Gong	Ji	。	Wu
或	偷	盜	他	財	，	以	自	供	給	。	無

You	Cheng	Xin	,	Geng	Xiang	Sha	Hai	。	Ru	Shi	Yuan
有	誠	信	，	更	相	殺	害	。	如	是	怨

Dui	,	Wu	Liang	Wu	Bian	。
懟	，	無	量	無	邊	。

Jin	Ri	Chan	Hui	,	Yuan	Qi	Chu	Mie	。	You	Wu
今	日	懺	悔	，	願	乞	除	滅	。	又	無

Shi	Yi	Lai	,	Zhi	Yu	Jin	Ri	。	Wu	Ci	Bei
始	已	來	，	至	于	今	日	。	無	慈	悲

Xin	,	Wu	Ci	Bei	Xing	。
心	，	無	慈	悲	行	。

Zai	Liu	Dao	Zhong	,	Yu	Zhu	Zhong	Sheng	,	Bei	Jia
在	六	道	中	，	於	諸	眾	生	，	備	加

Chu	Du	。	Huo	Bian	Da	Juan	Shu	,	Bu	Yi	Qi
楚	毒	。	或	鞭	打	眷	屬	，	不	以	其

Dao	。	Huo	Xi	Huo	Fu	,	Suo	Xie	You	Bi	。
道	。	或	繫	或	縛	，	鎖	械	幽	閉	。

Huo	Kao	Lue	Ce	Li	,	Ci	She	Shang	Hui	。
或	拷	掠	側	立	，	刺	射	傷	毀	。

Huo	Zhan	Jie	Can	Hai	,	Bo	Zhi	Shao	Zhu	。	Ru
或	斬	截	殘	害	，	剝	炙	燒	煮	。	如



Shi	Yuan	Dui	,	Wu	Liang	Wu	Bian	。	Jin	Ri	Chan
是	怨	懟	，	無	量	無	邊	。	今	日	懺

Hui	,	Yuan	Qi	Chu	Mie	。
悔	，	願	乞	除	滅	。

You	Wu	Shi	Yi	Lai	,	Zhi	Yu	Jin	Ri	。	Shen
又	無	始	已	來	，	至	于	今	日	。	身

San	E	Ye	,	Kou	Si	E	Ye	,	Yi	San	E
三	惡	業	，	口	四	惡	業	，	意	三	惡

Ye	；	Si	Zhong	Wu	Ni	,	Zhu	Yu	Bu	Shan	,
業	；	四	重	五	逆	，	諸	餘	不	善	，

Wu	Bu	Bei	Zuo	。	Zi	Shi	Nian	Ming	,	Bu	Wei
無	不	備	作	。	自	恃	年	命	，	不	畏

Gui	Shen	。	Wei	Kong	Wo	Bu	Sheng	Ren	,	Ren	Neng
鬼	神	。	唯	恐	我	不	勝	人	，	人	能

Sheng	Wo	。
勝	我	。

Huo	Yi	Hua	Men	Wang	Zu	,	Ling	Ren	Ao	Wu	,
或	以	華	門	望	族	，	凌	人	傲	物	，

Zuo	Ru	Shi	Yuan	。	Huo	Yi	Duo	Wen	Shi	Da	,
作	如	是	怨	。	或	以	多	聞	識	達	，

Ling	Ren	Ao	Wu	,	Zuo	Ru	Shi	Yuan	。
凌	人	傲	物	，	作	如	是	怨	。

Huo	Yi	Pian	Zhang	Ji	Yi	,	Ling	Ren	Ao	Wu	,
或	以	篇	章	技	藝	,	凌	人	傲	物	,

Zuo	Ru	Shi	Yuan	。	Huo	Yi	Kua	Hao	She	Chi	,
作	如	是	怨	。	或	以	誇	豪	奢	侈	,

Ling	Ren	Ao	Wu	,	Zuo	Ru	Shi	Yuan	。
凌	人	傲	物	,	作	如	是	怨	。

Huo	Yi	Bian	Kou	Li	Ci	,	Ling	Ren	Ao	Wu	,
或	以	辯	口	利	辭	,	凌	人	傲	物	,

Zuo	Ru	Shi	Yuan	。	Ru	Shi	Zhong	Yuan	,	Huo	Yu
作	如	是	怨	。	如	是	眾	怨	,	或	於

Zun	Xiang	Fu	Tian	Bian	Qi	,
尊	像	福	田	邊	起	,

Huo	Yu	He	Shang	She	Li	Bian	Qi	,	Huo	Yu	Tong
或	於	和	尚	闍	黎	邊	起	,	或	於	同

Zhu	Shang	Zhong	Xia	Zuo	Bian	Qi	,	Huo	Yu	Tong	Xue
住	上	中	下	座	邊	起	,	或	於	同	學

Juan	Shu	Bian	Qi	,	Huo	Yu	Fu	Mu	Qin	Qi	Bian
眷	屬	邊	起	,	或	於	父	母	親	戚	邊

Qi	。
起	。

Ru	Shi	Yuan	Dui	,	Wu	Liang	Wu	Bian	。	Jin	Ri
如	是	怨	懟	,	無	量	無	邊	。	今	日

Chan	Hui	,	Yuan	Qi	Chu	Mie	。
懺	悔	，	願	乞	除	滅	。

You	Wu	Shi	Yi	Lai	,	Zhi	Yu	Jin	Ri	。	Huo
又	無	始	已	來	，	至	于	今	日	。	或

Yu	Tian	Dao	、	Ren	Dao	,	Qi	Zhu	Yuan	Jie	。
於	天	道	、	人	道	，	起	諸	怨	結	。

Huo	Yu	A	Xiu	Luo	Dao	,	Di	Yu	Dao	,	Qi
或	於	阿	脩	羅	道	，	地	獄	道	，	起

Zhu	Yuan	Jie	。
諸	怨	結	。

Huo	Yu	Chu	Sheng	Dao	、	E	Gui	Dao	,	Nai	Zhi
或	於	畜	生	道	、	餓	鬼	道	，	乃	至

Shi	Fang	Yi	Qie	Zhong	Sheng	Bian	,	Qi	Zhu	Yuan	Jie
十	方	一	切	眾	生	邊	，	起	諸	怨	結

Ru	Shi	Zui	E	,	Wu	Liang	Wu	Bian	。	Jin	Ri
如	是	罪	惡	，	無	量	無	邊	。	今	日

Chan	Hui	,	Yuan	Qi	Chu	Mie	。
懺	悔	，	願	乞	除	滅	。

Zhong	Deng	You	Wu	Shi	Yi	Lai	,	Zhi	Yu	Jin	Ri
眾	等	又	無	始	已	來	，	至	于	今	日

Huo	Wei	Ji	Du	,	Huo	Wei	Chan	Qu	,	Zi	Qiu
或	為	嫉	妬	，	或	為	諂	曲	，	自	求

Sheng	Jin	。	Huo	Wei	Ming	Yu	,	Huo	Wei	Li	Yang
升	進	。	或	為	名	譽	,	或	為	利	養

Sui	Zhu	Xie	Jian	,	Wu	You	Can	Kui	。	Ru	Shi
隨	逐	邪	見	,	無	有	慚	愧	。	如	是

Yuan	Jie	,	Ruo	Qing	Ruo	Zhong	,	Zui	Yin	Ku	Guo
怨	結	,	若	輕	若	重	,	罪	因	苦	果

Shu	Liang	Duo	Shao	,	Wei	You	Zhu	Fo	Zhu	Da	Pu
數	量	多	少	,	唯	有	諸	佛	諸	大	菩

Sa	,	Jin	Zhi	Jin	Jian	。	Zhu	Fo	Pu	Sa	,
薩	,	盡	知	盡	見	。	諸	佛	菩	薩	,

Dang	Ci	Nian	Wo	。
當	慈	念	我	。

Ruo	Wo	Zi	Cong	Wu	Shi	Sheng	Si	Yi	Lai	,	Suo
若	我	自	從	無	始	生	死	已	來	,	所

Zuo	Zhong	Zui	;	Ruo	Zi	Zuo	,	Jiao	Ta	Zuo	,
作	眾	罪	;	若	自	作	,	教	他	作	,

Jian	Zuo	Sui	Xi	。
見	作	隨	喜	。

Ruo	San	Bao	Wu	,	Zi	Qu	,	Jiao	Ta	Qu	,
若	三	寶	物	,	自	取	,	教	他	取	,

Jian	Qu	Sui	Xi	。	Huo	You	Fu	Zang	,	Huo	Bu
見	取	隨	喜	。	或	有	覆	藏	,	或	不

Fu	Zang	。	Ru	Zhu	Fo	Pu	Sa	,	Suo	Zhi	Suo
覆	藏	。	如	諸	佛	菩	薩	,	所	知	所
Jian	,	Zui	Liang	Duo	Shao	,	Ying	Duo	Di	Yu	,
見	,	罪	量	多	少	,	應	墮	地	獄	,
E	Gui	,	Chu	Sheng	。	Ji	Zhu	E	Qu	,	Bian
餓	鬼	,	畜	生	。	及	諸	惡	趣	,	邊
Di	Xia	Jian	,	Shou	Yuan	Dui	Zhe	。			
地	下	賤	,	受	怨	懟	者	。			
Jin	Jie	Chan	Hui	,	Yuan	Qi	Chu	Mie	。	Zhu	Fo
今	皆	懺	悔	,	願	乞	除	滅	。	諸	佛
Shen	Li	,	Bu	Ke	Si	Yi	。	Yuan	Yi	Ci	Bei
神	力	,	不	可	思	議	。	願	以	慈	悲
Xin	,	Jiu	Hu	Yi	Qie	。					
心	,	救	護	一	切	。					
Shou	Zhong	Deng	Jin	Ri	,	Xiang	Si	Sheng	Liu	Dao	,
受	眾	等	今	日	,	向	四	生	六	道	,
Fu	Mu	Shi	Zhang	,	Yi	Qie	Juan	Shu	,	Chan	Hui
父	母	師	長	,	一	切	眷	屬	,	懺	悔
Wang	Zui	,	Jie	Yuan	Shi	Jie	。				
往	罪	,	解	怨	釋	結	。				
Yuan	Ling	Liu	Dao	Yuan	Dui	,	Ge	Ge	Huan	Xi	。
願	令	六	道	怨	懟	,	各	各	歡	喜	。

Yi	Qie	She	Shi	,	Wu	Yuan	Qing	Xiang	。	Yi	Qie
一	切	捨	施	，	無	怨	親	想	。	一	切

Wu	Ai	。	You	Ru	Xu	Kong	。
無	礙	，	猶	如	虛	空	。

Cong	Jin	Ri	Qu	,	Zhi	Yu	Pu	Ti	。	Jie	Xi
從	今	日	去	，	至	于	菩	提	。	結	習

Fan	Nao	,	Bi	Jing	Duan	Chu	。	San	Ye	Qing	Jing
煩	惱	，	畢	竟	斷	除	。	三	業	清	淨

Zhong	Yuan	Yong	Jin	。	Tian	Gong	Bao	Dian	,	Sui	Yi
眾	怨	永	盡	。	天	宮	寶	殿	，	隨	意

Wang	Sheng	。
往	生	。

Si	Wu	Liang	Xin	,	Liu	Po	Luo	Mi	。	Chang	Neng
四	無	量	心	，	六	波	羅	蜜	。	常	能

Xiu	Xing	,	Bai	Fu	Yan	Shen	,	Wan	Shan	Ju	Zu
脩	行	，	百	福	嚴	身	，	萬	善	具	足

Zhu	Shou	Leng	Yan	San	Mei	,	De	Jin	Gang	Shen	。
住	首	楞	嚴	三	昧	，	得	金	剛	身	。

Yi	Yi	Nian	Qing	,	Pian	Ying	Liu	Dao	。	Geng	Xiang
以	一	念	頃	，	徧	應	六	道	。	更	相

Ji	Du	,	Shi	Wu	Yi	Yu	。	Tong	Zuo	Dao	Chang
濟	度	，	使	無	遺	餘	。	同	坐	道	場

Cheng	Deng	Zheng	Jue	。
成	等	正	覺	。

Jin	Ri	Dao	Chang	,	Tong	Ye	Da	Zhong	。	Xiang	Yu
今	日	道	場	,	同	業	大	眾	。	相	與

Yi	De	,	Chan	Hui	Shen	Zui	。	Ze	Shen	Ye	Qing
已	得	,	懺	悔	身	罪	。	則	身	業	清

Jing	,	Suo	Yu	Kou	Guo	,	Fu	Shi	Yi	Qie	Yuan
淨	,	所	餘	口	過	,	復	是	一	切	怨

Huo	Zhi	Men	。
禍	之	門	。

Gu	Zhu	Fo	Jie	,	Bu	De	Liang	She	、	E	Kou
故	諸	佛	誠	,	不	得	兩	舌	、	惡	口

Wang	Yan	、	Qi	Yu	,	Dang	Zhi	Chan	Qu	Hua	Ci
妄	言	、	綺	語	,	當	知	諂	曲	華	辭

Gou	Shan	Shi	Fei	,	Wei	Huan	Bu	Qing	,	Zhao	Bao
構	扇	是	非	,	為	患	不	輕	,	招	報

Shi	Zhong	。
實	重	。

Fu	Ren	Chu	Shi	,	Xin	Huai	Du	Nian	,	Kou	Shi
夫	人	處	世	,	心	懷	毒	念	,	口	施

Du	Yan	,	Shen	Xing	Du	Xing	,	Yi	Ci	San	Shi
毒	言	,	身	行	毒	行	,	以	此	三	事

Jia	Hai	Zhong	Sheng	。	Zhong	Sheng	Bei	Du	,	Ji	Jie
加	害	眾	生	。	眾	生	被	毒	,	即	結

Yuan	Hen	,	Shi	Xin	Yu	Bao	。
怨	恨	,	誓	心	欲	報	。

Huo	Xian	Shi	Huo	Yuan	,	Huo	Zhong	Hou	Cong	Xin	。
或	現	世	獲	願	,	或	終	後	從	心	。

Ru	Shi	Yuan	Jie	,	Bei	Ju	Liu	Dao	。	Geng	Xiang
如	是	怨	結	,	備	居	六	道	。	更	相

Bao	Fu	,	Wu	You	Qiong	Jin	。	Jie	You	Su	Ming
報	復	,	無	有	窮	盡	。	皆	由	宿	命

Fei	Kong	Suo	De	。
非	空	所	得	。

Dang	Zhi	Shen	San	Kou	Si	,	Shi	Zhong	E	Zhi	Yuan
當	知	身	三	口	四	,	實	眾	惡	之	源

Chu	Su	Zhe	,	Bu	Xing	Zhong	Xiao	,	Si	Ru	Tai
處	俗	者	,	不	行	忠	孝	,	死	入	泰

Shan	,	Nai	You	Tang	Huo	Zhi	Ku	。	Chu	Jia	Zhe
山	,	乃	有	湯	火	之	酷	。	出	家	者

Bu	Le	Fo	Fa	,	Suo	Sheng	Zhi	Chu	,	Chang	Yu
不	樂	佛	法	,	所	生	之	處	,	常	與

E	Ju	。
惡	俱	。



Ru	Ci	Yuan	Dui	,	Jie	Zi	San	Ye	。	San	Ye
如	此	怨	懟	，	皆	資	三	業	。	三	業
Zhi	Zhong	,	Kou	Ye	Shi	Zhong	。	Nai	Zhi	Huo	Bao
之	中	，	口	業	實	重	。	乃	至	獲	報
Bei	Zhu	Chu	Du	。	Nan	Xiao	Zhi	Ye	,	Bu	Jue
備	諸	楚	毒	。	難	曉	之	夜	，	不	覺
Bu	Zhi	。									
不	知	。									
Jin	Ri	Dao	Chang	,	Tong	Ye	Da	Zhong	。	Wo	Deng
今	日	道	場	，	同	業	大	眾	。	我	等
Suo	Yi	Lun	Hui	Liu	Dao	Zhe	,	Jie	You	Kou	Ye
所	以	輪	迴	六	道	者	，	皆	由	口	業
Huo	Fu	Qing	Yan	Si	Yu	,	Bian	Kou	Li	Ci	。
或	復	輕	言	肆	語	，	辯	口	利	辭	。
Fu	Xu	Jia	Shi	,	Yan	Xing	Xiang	Guai	。	E	Bao
浮	虛	假	飾	，	言	行	相	乖	。	惡	報
Zi	Zhao	,	Li	Jie	Wu	Mian	。	Qi	De	Bu	Ren
自	招	，	歷	劫	無	免	。	豈	得	不	人
Ren	Song	Ran	Zeng	Dao	,	Chan	Xi	Ci	Guo	。	
人	悚	然	增	到	，	懺	洗	此	過	。	
Xiang	Yu	Cong	You	Shi	Shen	Yi	Lai	,	Zhi	Yu	Jin
相	與	從	有	識	神	已	來	，	至	于	今

Ri	。	Kou	Ye	Bu	Shan	,	Yu	Si	Sheng	Liu	Dao
日	。	口	業	不	善	,	於	四	生	六	道

Fu	Mu	Shi	Zhang	Yi	Qie	Juan	Shu	Bian	,	Mi	E
父	母	師	長	一	切	眷	屬	邊	,	靡	惡

Bu	Xuan	。	Chu	Yan	Cu	Guang	,	Fa	Yu	Hui	Bao
不	宣	。	出	言	麤	獷	,	發	語	毀	暴

Peng	You	Ju	Hua	,	Wu	Yi	Er	Shuo	。
朋	友	聚	話	,	無	義	而	說	。

Zhi	Kong	Wei	You	,	Zhi	You	Wei	Kong	。
指	空	為	有	,	指	有	為	空	。

Jian	Yan	Bu	Jian	,	Bu	Jian	Yan	Jian	。
見	言	不	見	,	不	見	言	見	。

Wen	Yan	Bu	Wen	,	Bu	Wen	Yan	Wen	。
聞	言	不	聞	,	不	聞	言	聞	。

Zuo	Yan	Bu	Zuo	,	Bu	Zuo	Yan	Zuo	。
作	言	不	作	,	不	作	言	作	。

Ru	Shi	Dian	Dao	,	Fan	Tian	Yi	Di	。	Zi	Li
如	是	顛	倒	,	反	天	易	地	。	自	利

Shang	Wu	,	Geng	Xiang	Chan	Bang	。	Yan	Yi	,	Ze
傷	物	,	更	相	讒	謗	。	言	已	,	則

Mi	De	Bu	Gui	;
靡	德	不	歸	;

Shuo	Ta	,	Ze	He	E	Bu	Wang	。	Nai	Zhi	Pin
說	他	，	則	何	惡	不	往	。	乃	至	品

Su	Sheng	Xian	,	Cai	Liang	Jun	Fu	,	Ji	Shuo	Shi
訴	聖	賢	，	裁	量	君	父	，	譏	說	師

Zhang	,	Bang	Shan	Zhi	Shi	。
長	，	謗	善	知	識	。

Wu	Dao	Wu	Yi	,	Wu	Suo	Gu	Nan	。	Shi	You
無	道	無	義	，	無	所	顧	難	。	世	有

You	E	,	Shang	Xing	Sang	Ming	。	Wei	Lai	Chu	Tong
幽	厄	，	傷	形	喪	命	。	未	來	楚	痛

Yong	Jie	Ying	Bao	。	Qie	Xi	Xiao	Zhi	Qing	,	Bian
永	劫	嬰	報	。	且	戲	笑	之	頃	，	便

Neng	Ju	Zu	Wu	Liang	Zhong	Zui	。	He	Kuang	Ku	Yan
能	具	足	無	量	重	罪	。	何	況	苦	言

Yi	Jia	Yi	Qie	！
以	加	一	切	！

Zhong	Deng	Xiang	Yu	,	Wu	Shi	Yi	Lai	,	Zhi	Yu
眾	等	相	與	，	無	始	已	來	，	至	于

Jin	Ri	。	Yi	E	Kou	Ye	,	Yu	Tian	Dao	、
今	日	。	以	惡	口	業	，	於	天	道	、

Ren	Dao	,	You	Yuan	Dui	Zhe	；	Yu	A	Xiu	Luo
人	道	，	有	怨	懟	者	；	於	阿	脩	羅

Dao	、	Di	Yu	Dao	、	You	Yuan	Dui	Zhe	;	Yu
道	、	地	獄	道	、	有	怨	懟	者	;	於
E	Gui	Dao	、	Chu	Sheng	Dao	、	You	Yuan	Dui	Zhe
餓	鬼	道	、	畜	生	道	、	有	怨	懟	者
Yu	Fu	Mu	Shi	Zhang	、	Yi	Qie	Juan	Shu	、	You
於	父	母	師	長	、	一	切	眷	屬	、	有
Yuan	Dui	Zhe	;	Zhong	Deng	Yi	Ci	Bei	Xin	、	Tong
怨	懟	者	;	眾	等	以	慈	悲	心	、	同
Pu	Sa	Xing	、	Tong	Pu	Sa	Yuan	、	Pu	Jie	Feng
菩	薩	行	、	同	菩	薩	願	、	普	皆	奉
Wei	Gui	Ming	Jing	Li	、	Da	Ci	Bei	Fu	。	
為	歸	命	敬	禮	、	大	慈	悲	父	。	

請起立。和尚念一句，大眾隨維那念一句。

*Please Stand Up. Congregation repeats each sentence after the Presiding Monk.*

Nan	Mo	Mi	Le	Fo	。		
南	無	彌	勒	佛	。		
Nan	Mo	Shi	Jia	Mou	Ni	Fo	。
南	無	釋	迦	牟	尼	佛	。
Nan	Mo	Jing	Duan	Yi	Fo	。	
南	無	淨	斷	疑	佛	。	
Nan	Mo	Wu	Liang	Chi	Fo	。	(Make one prostration)
南	無	無	量	持	佛	。	(頂禮一拜)

Nan	Mo	Miao	Le	Fo	◦	Nan	Mo	Bu	Fu	Fo	◦
南	無	妙	樂	佛	◦	南	無	不	負	佛	◦

Nan	Mo	Wu	Zhu	Fo	◦	Nan	Mo	De	Cha	Jia	Fo
南	無	無	住	佛	◦	南	無	得	叉	迦	佛

*(Make one prostration)*

*(頂禮一拜)*

Nan	Mo	Zhong	Shou	Fo	◦	Nan	Mo	Shi	Guang	Fo	◦
南	無	眾	首	佛	◦	南	無	世	光	佛	◦

Nan	Mo	Duo	De	Fo	◦	Nan	Mo	Fo	Sha	Fo	◦
南	無	多	德	佛	◦	南	無	弗	沙	佛	◦

*(Make one prostration)*

*(頂禮一拜)*

Nan	Mo	Wu	Bian	Wei	De	Fo	◦
南	無	無	邊	威	德	佛	◦

Nan	Mo	Yi	Yi	Fo	◦
南	無	義	意	佛	◦

Nan	Mo	Yao	Wang	Fo	◦	Nan	Mo	Duan	E	Fo	◦
南	無	藥	王	佛	◦	南	無	斷	惡	佛	◦

*(Make one prostration)*

*(頂禮一拜)*

Nan	Mo	Wu	Re	Fo	◦	Nan	Mo	Shan	Tiao	Fo	◦
南	無	無	熱	佛	◦	南	無	善	調	佛	◦

Nan	Mo	Ming	De	Fo	◦	Nan	Mo	Hua	De	Fo	◦
南	無	名	德	佛	◦	南	無	華	德	佛	◦

*(Make one prostration)*

*(頂禮一拜)*

Nan	Mo	Yong	De	Fo	◦	Nan	Mo	Jin	Gang	Jun	Fo
南	無	勇	德	佛	◦	南	無	金	剛	軍	佛

Nan	Mo	Da	De	Fo	◦	Nan	Mo	Ji	Mie	Yi	Fo
南	無	大	德	佛	◦	南	無	寂	滅	意	佛

*(Make one prostration)*

*(頂禮一拜)*

Nan	Mo	Xiang	Xiang	Fo	◦	Nan	Mo	Na	Luo	Yan	Fo
南	無	香	象	佛	◦	南	無	那	羅	延	佛

Nan	Mo	Shan	Zhu	Fo	◦	<i>(Make one prostration)</i>					
南	無	善	住	佛	◦	<i>(頂禮一拜)</i>					

Nan	Mo	Bu	Xiu	Xi	Pu	Sa	◦
南	無	不	休	息	菩	薩	◦

Nan	Mo	Miao	Yin	Pu	Sa	◦
南	無	妙	音	菩	薩	◦

Nan	Mo	Wu	Bian	Shen	Pu	Sa	◦	Nan	Mo	Guan	Shi
南	無	無	邊	身	菩	薩	◦	南	無	觀	世

Yin	Pu	Sa	◦	<i>(Make one prostration)</i>	<i>(Make a half bow)</i>	<i>(Please kneel down)</i>				
音	菩	薩	◦	<i>(頂禮一拜)</i>	<i>(問訊)</i>	<i>(請跪下)</i>				

You	Fu	Gui	Ming	Ru	Shi	Shi	Fang	,	Jin	Xu	Kong
又	復	歸	命	如	是	十	方	,	盡	虛	空
Jie	,	Yi	Qie	San	Bao	。	Yuan	Yi	Fo	Li	、
界	,	一	切	三	寶	。	願	以	佛	力	、
Fa	Li	、	Pu	Sa	Li	、	Xian	Sheng	Li	;	Ling
法	力	、	菩	薩	力	、	賢	聖	力	;	令
Si	Sheng	Liu	Dao	,	Yi	Qie	Zhong	Sheng	。		
四	生	六	道	,	一	切	眾	生	。		
Chong	Shi	Jue	Wu	,	Tong	Dao	Dao	Chang	。	Ruo	You
重	使	覺	悟	,	同	到	道	場	。	若	有
Shen	Xing	Ju	Ai	,	You	Xin	Bu	De	Dao	Zhe	。
身	形	拘	礙	,	有	心	不	得	到	者	。
Yuan	Yi	Fo	Li	、	Fa	Li	、	Pu	Sa	Li	、
願	以	佛	力	、	法	力	、	菩	薩	力	、
Xian	Sheng	Li	;	She	Qi	Jing	Shen	,	Yi	Qie	Tong
賢	聖	力	;	攝	其	精	神	,	一	切	同
Dao	,	Shou	Zhong	Deng	Chan	Kou	Ye	Zui	。		
到	,	受	眾	等	懺	口	業	罪	。		
Cong	Wu	Shi	Wu	Ming	,	Zhu	Di	Yi	Lai	,	Zhi
從	無	始	無	明	,	住	地	已	來	,	至
Yu	Jin	Ri	。	Yi	Kou	E	Ye	Yin	Yuan	,	Yu
于	今	日	。	以	口	惡	業	因	緣	,	於

Liu	Dao	Zhong	,	Bei	Qi	Yuan	Jie	。
六	道	中	，	備	起	怨	結	。

Yuan	Yi	San	Bao	Shen	Li	,	Ling	Si	Sheng	Liu	Dao
願	以	三	寶	神	力	，	令	四	生	六	道

San	Shi	Yuan	Dui	,	Suo	Chan	Yong	Duan	,	Suo	Hui
三	世	怨	懟	，	所	懺	永	斷	，	所	悔

Yong	Mie	。
永	滅	。

Zhong	Deng	Cong	Wu	Shi	Yi	Lai	,	Zhi	Yu	Jin	Ri
眾	等	從	無	始	已	來	，	至	于	今	日

Huo	Yi	Chen	Hui	,	Huo	Yi	Tan	Ai	,	Huo	Yi
或	以	瞋	恚	，	或	以	貪	愛	，	或	以

Yu	Chi	。	Cong	San	Du	Gen	,	Zao	Shi	E	Xing
愚	癡	。	從	三	毒	根	，	造	十	惡	行

Yi	Kou	Si	E	,	Qi	Wu	Liang	Zui	。
以	口	四	惡	，	起	無	量	罪	。

Huo	Yi	E	Kou	,	Nao	Luan	Fu	Mu	、	Shi	Zhang
或	以	惡	口	，	惱	亂	父	母	、	師	長

Juan	Shu	,	Ji	Zhu	Zhong	Sheng	。	Huo	Yu	Fu	Mu
眷	屬	，	及	諸	眾	生	。	或	於	父	母

Qi	Wang	Yu	Ye	。	Huo	Yu	Shi	Zhang	,	Qi	Wang
起	妄	語	業	。	或	於	師	長	，	起	妄



Yu	Ye	。
語	業	。

Huo	Yu	Juan	Shu	,	Qi	Wang	Yu	Ye	。	Huo	Yu
或	於	眷	屬	,	起	妄	語	業	。	或	於

Yi	Qie	Zhong	Sheng	,	Qi	Wang	Yu	Ye	。
一	切	眾	生	,	起	妄	語	業	。

Huo	Fu	Jian	Yan	Bu	Jian	,	Bu	Jian	Yan	Jian	。
或	復	見	言	不	見	,	不	見	言	見	。

Huo	Wen	Yan	Bu	Wen	,	Bu	Wen	Yan	Wen	。
或	聞	言	不	聞	,	不	聞	言	聞	。

Huo	Zhi	Yan	Bu	Zhi	,	Bu	Zhi	Yan	Zhi	。
或	知	言	不	知	,	不	知	言	知	。

Huo	Wei	Jiao	Man	,	Huo	Wei	Ji	Du	,	Qi	Wang
或	為	驕	慢	,	或	為	嫉	妒	,	起	妄

Yu	Ye	。
語	業	。

Ru	Shi	Zui	E	,	Wu	Liang	Wu	Bian	。	Jin	Ri
如	是	罪	惡	,	無	量	無	邊	。	今	日

Chan	Hui	,	Yuan	Qi	Chu	Mie	。
懺	悔	,	願	乞	除	滅	。

You	Wu	Shi	Yi	Lai	,	Zhi	Yu	Jin	Ri	,	Qi
又	無	始	已	來	,	至	于	今	日	,	起

Liang	She	Ye	。	Shou	Ta	E	Yan	,	Bu	Neng	Fu
兩	舌	業	。	受	他	惡	言	，	不	能	覆

Zang	。
藏	。

Xiang	Bi	Shuo	Ci	,	Xiang	Ci	Shuo	Bi	。
向	彼	說	此	，	向	此	說	彼	。

Shi	Ren	Fen	San	,	Ling	Ta	Ying	Ku	。	Huo	Yin
使	人	分	散	，	令	他	嬰	苦	。	或	因

Xi	Xiao	,	Dou	Zheng	Liang	Jia	。
戲	笑	，	鬪	諍	兩	家	。

Li	Ren	Gu	Rou	,	Po	Ta	Juan	Shu	。	Chan	Luan
離	人	骨	肉	，	破	他	眷	屬	。	讒	亂

Jun	Chen	,	Fen	Rao	Yi	Qie	。
君	臣	，	紛	擾	一	切	。

Ru	Shi	Deng	Zui	,	Wu	Liang	Wu	Bian	。	Jin	Ri
如	是	等	罪	，	無	量	無	邊	。	今	日

Chan	Hui	,	Yuan	Qi	Chu	Mie	。
懺	悔	，	願	乞	除	滅	。

You	Fu	Wu	Shi	Yi	Lai	,	Zhi	Yu	Jin	Ri	,
又	復	無	始	已	來	，	至	于	今	日	，

Zao	Qi	Yu	Zui	。	Shuo	Wu	Yi	Yu	,	Wu	Li
造	綺	語	罪	。	說	無	義	語	，	無	利

Yi	Yu	。	Huo	Nao	Fu	Mu	,	Huo	Nao	Shi	Zhang
益	語	。	或	惱	父	母	,	或	惱	師	長

Huo	Nao	Tong	Xue	。
或	惱	同	學	。

Nai	Zhi	Liu	Dao	,	Yi	Qie	Zhong	Sheng	,	Jie	Qi
乃	至	六	道	,	一	切	眾	生	,	皆	起

Nao	Hai	。	Ru	Shi	Kou	Ye	,	Suo	Qi	Yuan	Dui
惱	害	。	如	是	口	業	,	所	起	怨	懟

Wu	Liang	Wu	Bian	。	Jin	Ri	Chan	Hui	,	Yuan	Qi
無	量	無	邊	。	今	日	懺	悔	,	願	乞

Chu	Mie	。
除	滅	。

Yuan	Yi	Fo	Li	、	Fa	Li	、	Zhu	Pu	Sa	Li
願	以	佛	力	、	法	力	、	諸	菩	薩	力

Yi	Qie	Xian	Sheng	Li	,	Shou	Zhong	Deng	Jin	Ri	Chan
一	切	賢	聖	力	,	受	眾	等	今	日	懺

Hui	。	Ling	Si	Sheng	Liu	Dao	,	San	Shi	Zhong	Yuan
悔	。	令	四	生	六	道	,	三	世	眾	怨

Yi	Qie	Yuan	Jie	,
一	切	怨	結	,

Bi	Jing	Jie	Tuo	。	Yi	Qie	Zui	Ye	,	Jie	Xi
畢	竟	解	脫	。	一	切	罪	業	,	皆	悉

Chu	Duan	。	Bi	Jing	Bu	Fu	,	Qi	Zhu	Yuan	Jie
除	斷	。	畢	竟	不	復	,	起	諸	怨	結

Geng	Ru	San	Tu	。
更	入	三	塗	。

Bi	Jing	Bu	Fu	,	Yu	Liu	Dao	Zhong	,	Chu	Du
畢	竟	不	復	,	於	六	道	中	,	楚	毒

Xiang	Jia	。	Cong	Jin	Ri	Qu	,	Yi	Qie	She	Shi
相	加	。	從	今	日	去	,	一	切	捨	施

Wu	Yuan	Qin	Xiang	。	Yi	Qie	He	He	,	You	Ru
無	怨	親	想	。	一	切	和	合	,	猶	如

Shui	Ru	。
水	乳	。

Yi	Qie	Huan	Xi	,	You	Ru	Chu	Di	。	Yong	Wei
一	切	歡	喜	,	猶	如	初	地	。	永	為

Fa	Qing	,	Ci	Bei	Juan	Shu	。	Cong	Jin	Yi	Qu
法	親	,	慈	悲	眷	屬	。	從	今	已	去

Nai	Zhi	Pu	Ti	。	San	Jie	Guo	Bao	,	Yong	Bu
乃	至	菩	提	。	三	界	果	報	,	永	不

Fu	Shou	。
復	受	。

Duan	San	Zhang	Ye	,	Chu	Wu	Bu	Wei	。	Si	Wu
斷	三	障	業	,	除	五	怖	畏	。	四	無

Liang	Xin	,	Liu	Po	Luo	Mi	,	Zeng	Jin	Shen	Xiu
量	心	,	六	波	羅	蜜	,	增	進	深	脩

Xing	Da	Sheng	Dao	,	Ru	Fo	Zhi	Hui	。
行	大	乘	道	,	入	佛	智	慧	。

Yi	Qie	Yuan	Hai	,	Jie	Neng	Man	Zu	。	Liu	Tong
一	切	願	海	,	皆	能	滿	足	。	六	通

San	Da	,	Wu	Bu	Ming	Liao	。	De	Fo	San	Mi
三	達	,	無	不	明	了	。	得	佛	三	密

Ju	Wu	Fen	Shen	。	Deng	Jin	Gang	Hui	,	Cheng	Zhong
具	五	分	身	。	登	金	剛	慧	,	成	種

Zhi	Guo	。
智	果	。

Jin	Ri	Dao	Chang	,	Tong	Ye	Da	Zhong	。	Xiang	Yu
今	日	道	場	,	同	業	大	眾	。	相	與

Yi	De	,	Chan	Hui	Shen	Kou	Zui	Jing	。	Ci	Fu
已	得	,	懺	悔	身	口	罪	竟	。	次	復

Ying	Xu	Qing	Jing	Yi	Ye	。
應	須	清	淨	意	業	。

Yi	Qie	Zhong	Sheng	,	Lun	Hui	Sheng	Si	,	Bu	De
一	切	眾	生	,	輪	迴	生	死	,	不	得

Jie	Tuo	Zhe	;	Jie	You	Yi	Ye	,	Jie	Ji	Lao
解	脫	者	;	皆	由	意	業	,	結	集	牢

Gu	。	Shi	E	Wu	Ni	,	Bi	You	Yi	Zao	。
固	。	十	惡	五	逆	,	必	由	意	造	。

Gu	Fo	Jie	Yan	,	Bu	De	Tan	Yu	、	Chen	Hui
故	佛	誡	言	,	不	得	貪	欲	、	瞋	恚

Yu	Chi	、	Xie	Jian	。	Hou	Duo	Di	Yu	,	Shou
愚	癡	、	邪	見	。	後	墮	地	獄	,	受

Ku	Wu	Qiong	。
苦	無	窮	。

Jin	Ri	Xiang	Yu	Gong	Jian	,	Xin	Zhi	Qu	Yi	Zhu
今	日	相	與	共	見	,	心	之	驅	役	諸

Shi	,	Yi	You	Jun	Zhi	,	Zong	Ce	Qi	Chen	。
識	,	亦	由	君	之	,	總	策	其	臣	。

Kou	Fa	E	Yan	,	Shen	Xing	E	Xing	。	Yu	Liu
口	發	惡	言	,	身	行	惡	行	。	於	六

Dao	Zhong	,	Neng	Zhao	Ju	Bao	。
道	中	,	能	招	劇	報	。

Dang	Zhi	Mie	Shen	,	Shi	You	Xin	Zao	。	Jin	Yu
當	知	滅	身	,	事	由	心	造	。	今	欲

Gai	Hui	,	Xian	Cuo	Qi	Xin	,	Ci	Zhe	Qi	Yi
改	悔	,	先	挫	其	心	,	次	折	其	意

He	Yi	Gu	Er	。
何	以	故	爾	。

Jing	Yan	:	Zhi	Zhi	Yi	Chu	,	Wu	Shi	Bu	Ban
經	言	:	制	之	一	處	,	無	事	不	辦

Dang	Zhi	Jie	Xin	,	Shi	Jie	Tuo	Zhi	Ben	。
當	知	潔	心	,	是	解	脫	之	本	。

Jing	Yi	,	Shi	Jin	Qu	Zhi	Ji	。	San	Tu	Ju
淨	意	,	是	進	趣	之	基	。	三	塗	劇

Bao	Bu	Lai	,	E	Dao	Zhong	Ku	Bu	Wang	。	Ran
報	不	來	,	惡	道	眾	苦	不	往	。	然

Shen	Kou	Ye	Cu	Yi	Qian	;	Yi	Di	,	Wei	Xi
身	口	業	麤	易	遣	;	意	地	,	微	細

Nan	Chu	。
難	除	。

Ru	Lai	Da	Sheng	,	Yi	Qi	Zhi	Ren	,	Yu	Shen
如	來	大	聖	,	一	切	智	人	,	於	身

Kou	Yi	,	Shi	De	Bu	Hu	。	Kuang	Hu	Yu	Huo
口	意	,	始	得	不	護	。	況	乎	愚	惑

Fan	Fu	,	Er	Bu	Shou	Shen	。	Ruo	Bu	Zhe	Cuo
凡	夫	,	而	不	守	慎	。	若	不	折	挫

Wei	Jian	Qi	Shan	。
未	見	其	善	。

Shi	Yi	Jing	Yun	:	Fang	Yi	Ru	Cheng	,	Shou	Kou
是	以	經	云	:	防	意	如	城	,	守	口

Ru	Ping	。	Qi	De	Bu	Hu	？
如	瓶	。	豈	得	不	護	？

Xiang	Yu	Wu	Shi	Yi	Lai	，	Ji	Ci	Yi	Xing	，
相	與	無	始	已	來	，	及	此	一	形	，

Wu	Ming	Qi	Ai	，	Zeng	Zhang	Sheng	Si	，	Yi	Neng
無	明	起	愛	，	增	長	生	死	，	亦	能

Ju	Zu	Shi	Er	Ku	Shi	。	Ba	Xie	Ba	Nan	，
具	足	十	二	苦	事	。	八	邪	八	難	，

San	Tu	Liu	Dao	，	Lun	Hui	Liu	Zhuan	，	Wu	Bu
三	塗	六	道	，	輪	迴	流	轉	，	無	不

Jing	Li	。
經	歷	。

Ru	Shi	Zhu	Chu	，	Shou	Wu	Liang	Ku	。	Jie	You
如	是	諸	處	，	受	無	量	苦	。	皆	由

Yi	Ye	，	Gou	Qi	Yuan	Dui	。	Nian	Nian	Pan	Yuan
意	業	，	構	起	怨	懟	。	念	念	攀	緣

Wei	Ceng	Zhan	She	。	Shan	Dong	Liu	Qing	，	Chi	Yi
未	曾	暫	捨	。	扇	動	六	情	，	馳	役

Wu	Ti	。	Qing	Zhong	E	Ye	，	Wu	Bu	Bei	Zao
五	體	。	輕	重	惡	業	，	無	不	備	造

Huo	Shen	Kou	Bu	Sui	，	Xin	Zeng	Fen	Du	。
或	身	口	不	遂	，	心	增	忿	毒	。



Geng	Xiang	Sha	Hai	,	Wu	Lian	Min	Xin	。	Ruo	Zi
更	相	殺	害	，	無	憐	愍	心	。	若	自

Wei	You	Tong	Yang	,	Bu	Ke	Yi	Ren	。	Bi	Zhi
微	有	痛	癢	，	不	可	抑	忍	。	比	至

Zai	Ta	,	Wei	Kong	Chu	Du	Bu	Shen	。
在	他	，	唯	恐	楚	毒	不	深	。

Jian	Ren	Zhi	Guo	,	Zhi	Yuan	Xuan	Shuo	。	Zi	You
見	人	之	過	，	志	願	宣	說	。	自	有

Qian	Shi	,	Bu	Xi	Ta	Wen	。	You	Ru	Shi	Xin
愆	失	，	不	喜	他	聞	。	有	如	是	心

Shi	Ke	Can	Kui	。
實	可	慚	愧	。

You	Yi	Di	Qi	Chen	,	Da	Dao	Yuan	Zai	。	Suo
又	意	地	起	瞋	，	大	道	怨	賊	。	所

Yi	Jing	Yan	:	Jie	Gong	De	Zai	,	Wu	Guo	Chen
以	經	言	:	劫	功	德	賊	，	無	過	瞋

Hui	。
恚	。

You	Hua	Yan	Jing	Yun	:	Fo	Zi	,	Ruo	Qi	Yi
又	華	嚴	經	云	:	佛	子	，	若	起	一

Chen	Hui	Xin	,	Yi	Qie	E	Zhong	,	Wu	Guo	Ci
瞋	恚	心	，	一	切	惡	中	，	無	過	此

E	o	He	Yi	Gu	Er	?
惡	o	何	以	故	爾	？

Qi	Yi	Chen	Xin	,	Ze	Shou	Bai	Qian	Zhang	Ai	o
起	一	瞋	心	，	則	受	百	千	障	礙	o

Suo	Wei	Bu	Jian	Pu	Ti	Zhang	,	Bu	Wen	Fa	Zhang
所	謂	不	見	菩	提	障	，	不	聞	法	障

Sheng	E	Dao	Zhang	,	Duo	Ji	Bing	Zhang	,	Bei	Bang
生	惡	道	障	，	多	疾	病	障	，	被	謗

Hui	Zhang	,	Sheng	An	Dun	Zhang	,	Shi	Zheng	Nian	Zhang
毀	障	，	生	闇	鈍	障	，	失	正	念	障

Shao	Zhi	Hui	Zhang	,	Jin	E	Zhi	Shi	Zhang	,	Bu
少	智	慧	障	，	近	惡	知	識	障	，	不

Le	Xian	Shan	Zhang	,	Yuan	Zheng	Jian	Zhang	o
樂	賢	善	障	，	遠	正	見	障	o

Nai	Zhi	Li	Fo	Zheng	Jiao	,	Ru	Mo	Jing	Jie	,
乃	至	離	佛	正	教	，	入	魔	境	界	，

Bei	Shan	Zhi	Shi	,	Zhu	Gen	Bu	Ju	,	Sheng	E
背	善	知	識	，	諸	根	不	具	，	生	惡

Ye	Jia	,	Chu	Yu	Bian	Di	o	Ru	Shi	Deng	Zhang
業	家	，	處	於	邊	地	o	如	是	等	障

Bu	Ke	Ju	Shuo	o
不	可	具	說	o

Wo	Deng	Wu	Shi	Yi	Lai	,	Zhi	Yu	Jin	Ri	,
我	等	無	始	已	來	,	至	于	今	日	,

Ying	You	Wu	Liang	Wu	Bian	,	Chen	Hui	E	Xin	,
應	有	無	量	無	邊	,	瞋	恚	惡	心	。

Nai	Zhi	Qi	Chen	,	Bu	Bi	Qin	Zu	,	He	Kuang
乃	至	起	瞋	,	不	避	親	族	,	何	況

Liu	Dao	Zhu	Zhong	Sheng	Deng	?	Ji	Qi	Fan	Nao	Meng
六	道	諸	眾	生	等	?	及	其	煩	惱	猛

Du	,	Bu	Fu	Zi	Zhi	。
毒	,	不	復	自	知	。

Dan	Shi	Bu	De	Wei	;	Xin	Xiang	,	Ze	He	Suo
但	事	不	得	為	;	心	想	,	則	何	所

Bu	Nian	?	Ruo	Shi	De	Sui	Xin	Yi	,	Ze	Shei
不	念	?	若	使	得	遂	心	意	,	則	誰

Bu	Bei	Kun	?	Gu	Tian	Zi	Yi	Nu	,	Fu	Shi
不	被	困	?	故	天	子	一	怒	,	伏	屍

Wan	Li	。
萬	里	。

Jiang	Si	Yi	Huan	,	Kong	Zi	Fen	Rao	。	Bian	Da
降	斯	已	還	,	空	自	紛	擾	。	鞭	撻

Chui	Fu	,	You	Zhu	Zui	Guo	。	Dang	Ci	Zhi	Shi
捶	縛	,	有	諸	罪	過	。	當	此	之	時

He	Chu	Ying	Yan	,	Wo	Yi	Shan	Jie	?	Wei	Kong
何	處	應	言	,	我	依	善	誠	?	唯	恐

Ku	Ku	,	Bu	Shen	Bu	Zhong	。	Shi	Yi	Di	E
苦	酷	,	不	深	不	重	。	是	意	地	惡

Tong	Yu	You	Shi	,	Zhi	Yu	Bu	Mian	,	Hao	Jian
通	於	有	識	,	智	愚	不	免	,	豪	賤

Gong	You	。	Wei	Chang	Yi	Ri	,	Can	Kui	Gai	Hui
共	有	。	未	嘗	一	日	,	慚	愧	改	悔

Jin	Ri	Dao	Chang	,	Tong	Ye	Da	Zhong	。	Chen	Hui
今	日	道	場	,	同	業	大	眾	。	瞋	恚

Fan	Nao	,	Yi	Lu	You	Shen	。	Sui	Fu	Yu	She
煩	惱	,	意	慮	幽	深	。	雖	復	欲	捨

Dui	Jing	Yi	Fa	。	Dong	Yu	E	Ju	,	Nian	Nian
對	境	已	發	。	動	與	惡	俱	,	念	念

Xiang	Chu	。	He	Shi	Dang	De	,	Mian	Li	Si	Ku
相	觸	。	何	時	當	得	,	免	離	斯	苦

Da	Zhong	Ji	Zhi	Qi	Zui	,	Qi	De	Yan	Ran	Er
大	眾	既	知	其	罪	,	豈	得	晏	然	而

Bu	Gai	Hui	?
不	改	悔	?

Xiang	Yu	Jin	Ri	,	Ken	Dao	Pi	Cheng	,	Chan	Mie
相	與	今	日	,	懇	到	披	誠	,	懺	滅

Ci	Zui	。	Yi	Ge	Ren	Ren	,	Deng	Yi	Tong	Qie
此	罪	。	宜	各	人	人	，	等	一	痛	切

Wu	Ti	Tou	Di	,	Gui	Yi	Shi	Jian	,	Da	Ci
五	體	投	地	，	歸	依	世	間	，	大	慈

Bei	Fu	。
悲	父	。

請起立。和尚念一句，大眾隨維那念一句。

*Please Stand Up. Congregation repeats each sentence after the Presiding Monk.*

Nan	Mo	Mi	Le	Fo	。
南	無	彌	勒	佛	。

Nan	Mo	Shi	Jia	Mou	Ni	Fo	。
南	無	釋	迦	牟	尼	佛	。

Nan	Mo	Wu	Suo	Fu	Fo	。	Nan	Mo	Yue	Xiang	Fo
南	無	無	所	負	佛	。	南	無	月	相	佛

*(Make one prostration)*

*(頂禮一拜)*

Nan	Mo	Dian	Xiang	Fo	。	Nan	Mo	Gong	Jing	Fo	。
南	無	電	相	佛	。	南	無	恭	敬	佛	。

Nan	Mo	Wei	De	Shou	Fo	。	Nan	Mo	Zhi	Ri	Fo
南	無	威	德	守	佛	。	南	無	智	日	佛

*(Make one prostration)*

*(頂禮一拜)*

Nan	Mo	Shang	Li	Fo	◦	Nan	Mo	Xu	Mi	Ding	Fo
南	無	上	利	佛	◦	南	無	須	彌	頂	佛

Nan	Mo	Zhi	Yuan	Zai	Fo	◦	Nan	Mo	Lian	Hua	Fo
南	無	治	怨	賊	佛	◦	南	無	蓮	華	佛

(Make one prostration)  
(頂禮一拜)

Nan	Mo	Ying	Zan	Fo	◦	Nan	Mo	Zhi	Ci	Fo	◦
南	無	應	讚	佛	◦	南	無	智	次	佛	◦

Nan	Mo	Li	Jiao	Fo	◦	Nan	Mo	Na	Luo	Yan	Fo
南	無	離	憍	佛	◦	南	無	那	羅	延	佛

(Make one prostration)  
(頂禮一拜)

Nan	Mo	Chang	Le	Fo	◦	Nan	Mo	Bu	Shao	Guo	Fo
南	無	常	樂	佛	◦	南	無	不	少	國	佛

Nan	Mo	Tian	Ming	Fo	◦	Nan	Mo	Jian	You	Bian	Fo
南	無	天	名	佛	◦	南	無	見	有	邊	佛

(Make one prostration)  
(頂禮一拜)

Nan	Mo	Shen	Liang	Fo	◦	Nan	Mo	Duo	Gong	De	Fo
南	無	甚	良	佛	◦	南	無	多	功	德	佛

Nan	Mo	Bao	Yue	Fo	◦	Nan	Mo	Shi	Zi	Xiang	Fo
南	無	寶	月	佛	◦	南	無	師	子	相	佛

(Make one prostration)  
(頂禮一拜)

Nan	Mo	Le	Chan	Fo	◦	Nan	Mo	Wu	Suo	Shao	Fo
南	無	樂	禪	佛	◦	南	無	無	所	少	佛

Nan	Mo	You	Xi	Fo	◦	<i>(Make one prostration)</i>				
南	無	遊	戲	佛	◦	<i>(頂禮一拜)</i>				

Nan	Mo	Shi	Zi	You	Xi	Pu	Sa	◦	Nan	Mo	Shi
南	無	師	子	遊	戲	菩	薩	◦	南	無	師

Zi	Fen	Xun	Pu	Sa	◦
子	奮	迅	菩	薩	◦

Nan	Mo	Wu	Bian	Shen	Pu	Sa	◦	Nan	Mo	Guan	Shi
南	無	無	邊	身	菩	薩	◦	南	無	觀	世

Yin	Pu	Sa	◦	<i>(Make one prostration)</i>	<i>(Make a half bow)</i>	<i>(Please kneel down)</i>
音	菩	薩	◦	<i>(頂禮一拜)</i>	<i>(問訊)</i>	<i>(請跪下)</i>

You	Fu	Gui	Yi	,	Ru	Shi	Shi	Fang	,	Jin	Xu
又	復	歸	依	,	如	是	十	方	,	盡	虛

Kong	Jie	,	Yi	Qie	San	Bao	◦	Yuan	Yi	Ci	Bei
空	界	,	一	切	三	寶	◦	願	以	慈	悲

Li	,	Wu	Liang	Wu	Bian	Zi	Zai	Li	◦	Shou	Zhong
力	,	無	量	無	邊	自	在	力	◦	受	眾

Deng	Jin	Ri	,	Xiang	Si	Sheng	Liu	Dao	,	Fu	Mu
等	今	日	,	向	四	生	六	道	,	父	母

Shi	Zhang	,	Yi	Qie	Juan	Shu	◦
師	長	,	一	切	眷	屬	◦

Chan	Yi	Suo	Jie	,	Yi	Qie	Yuan	Dui	。	Ruo	Dui
懺	意	所	結	，	一	切	怨	懟	。	若	懟
Fei	Dui	,	Ruo	Qing	Ruo	Zhong	。	Yi	Jie	Zhi	Yuan
非	懟	，	若	輕	若	重	。	已	結	之	怨
Yuan	Chan	Chu	Mie	。	Wei	Jie	Zhi	Yuan	,	Bu	Gan
願	懺	除	滅	。	未	結	之	怨	，	不	敢
Fu	Jie	。	Yang	Yuan	Yi	San	Bao	Li	,	Tong	Jia
復	結	。	仰	願	以	三	寶	力	，	同	加
She	Shou	。	Ai	Min	Fu	Hu	,	Ling	De	Jie	Tuo
攝	受	。	哀	愍	覆	護	，	令	得	解	脫
Zhong	Deng	Cong	Wu	Shi	Yi	Lai	,	Zhi	Yu	Jin	Ri
眾	等	從	無	始	已	來	，	至	于	今	日
Yi	Yi	E	Ye	Yin	Yuan	,	Yu	Si	Sheng	Liu	Dao
以	意	惡	業	因	緣	，	於	四	生	六	道
Fu	Mu	Shi	Zhang	,	Yi	Qie	Juan	Shu	。	Jie	Zhu
父	母	師	長	，	一	切	眷	屬	。	結	諸
Yuan	Dui	,	Ruo	Qing	Ruo	Zhong	,	Jin	Ri	Can	Kui
怨	懟	，	若	輕	若	重	，	今	日	慚	愧
Fa	Lu	Chan	Hui	。	Yi	Qie	Yuan	Dui	,	Yuan	Qi
發	露	懺	悔	。	一	切	怨	懟	，	願	乞
Chu	Mie	。									
除	滅	。									



You	Wu	Shi	Yi	Lai	,	Zhi	Yu	Jin	Ri	。	Yi
又	無	始	已	來	，	至	于	今	日	。	依
San	Du	Gen	,	Qi	Yu	Tan	Xin	。	Yin	Yu	Tan
三	毒	根	，	起	於	貪	心	。	因	於	貪
Shi	,	Qi	Yu	Tan	Ye	。	Ruo	You	Ruo	Xian	,
使	，	起	於	貪	業	。	若	幽	若	顯	，
Jin	Kong	Fa	Jie	。	Ta	Suo	You	Wu	,	Qi	Yu
盡	空	法	界	。	他	所	有	物	，	起	於
E	Nian	,	Wo	Dang	Qu	Zhi	。				
惡	念	，	我	當	取	之	。				
Nai	Zhi	Fu	Mu	Wu	,	Shi	Zhang	Wu	、	Juan	Shu
乃	至	父	母	物	，	師	長	物	、	眷	屬
Wu	、	Yi	Qie	Zhong	Sheng	Wu	,	Zhu	Tian	Zhu	Xian
物	、	一	切	眾	生	物	，	諸	天	諸	仙
Wu	,	Ru	Shi	Deng	Wu	,	Jie	Nian	Shu	Yi	。
物	，	如	是	等	物	，	皆	念	屬	已	。
Ru	Shi	Zui	E	,	Wu	Liang	Wu	Bian	。	Jin	Ri
如	是	罪	惡	，	無	量	無	邊	。	今	日
Chan	Hui	,	Yuan	Qi	Chu	Mie	。				
懺	悔	，	願	乞	除	滅	。				
You	Wu	Shi	Yi	Lai	,	Zhi	Yu	Jin	Ri	。	Qi
又	無	始	已	來	，	至	于	今	日	。	起

Yu	Chen	Ye	,	Zhou	Ye	Shao	Ran	。	Yi	Shi	Yi
於	瞋	業	，	晝	夜	燒	然	。	一	時	一

Ke	,	Wu	Zhan	Xiu	Xi	。	Xiao	Bu	Shi	Yi	,
刻	，	無	暫	休	息	。	小	不	適	意	，

Bian	Da	Hui	Nu	。
便	大	恚	怒	。

Qu	Zhu	Zhong	Sheng	,	Zhong	Zhong	Nao	Hai	。	Huo	Jia
取	諸	眾	生	，	種	種	惱	害	。	或	加

Bian	Zhang	,	Huo	Fu	Chen	Ni	。	Nai	Zhi	Qu	Po
鞭	杖	，	或	復	沈	溺	。	乃	至	驅	迫

Ji	E	,	Xuan	Fu	You	Xi	。	Ru	Shi	Chen	Zui
飢	餓	，	懸	縛	幽	繫	。	如	是	瞋	罪

Wu	Liang	Yuan	Dui	。
無	量	怨	懟	。

Jin	Ri	Chan	Hui	,	Yuan	Qi	Chu	Mie	。
今	日	懺	悔	，	願	乞	除	滅	。

You	Wu	Shi	Yi	Lai	,	Zhi	Yu	Jin	Ri	。	Sui
又	無	始	已	來	，	至	于	今	日	。	隨

Zhu	Wu	Ming	,	Qi	Yu	Chi	Ye	,	Wu	E	Bu
逐	無	明	，	起	於	癡	業	，	無	惡	不

Zao	。	Wu	You	Zheng	Hui	,	Xin	Yu	Xie	Yan	,
造	。	無	有	正	慧	，	信	於	邪	言	，

Shou	Yu	Xie	Fa	。
受	於	邪	法	。

Ru	Shi	Chi	Ye	,	Jie	Zhu	Yuan	Dui	,	Wu	Liang
如	是	癡	業	,	結	諸	怨	懟	,	無	量

Wu	Bian	。	Jin	Ri	Chan	Hui	,	Yuan	Qi	Chu	Mie
無	邊	。	今	日	懺	悔	,	願	乞	除	滅

You	Wu	Shi	Yi	Lai	,	Zhi	Yu	Jin	Ri	。	Xing
又	無	始	已	來	,	至	于	今	日	。	行

Shi	Xie	Dao	,	Wu	Yuan	Bu	Jie	,	Wu	Ye	Bu
十	邪	道	,	無	怨	不	結	,	無	業	不

Zao	。	Nian	Nian	Pan	Yuan	,	Wei	Ceng	Zhan	She	。
造	。	念	念	攀	緣	,	未	曾	暫	捨	。

Shan	Dong	Liu	Qing	,	Qi	Zhu	Jie	Ye	。	Huo	Shen
扇	動	六	情	,	起	諸	結	業	。	或	身

Kou	,	Bu	Sui	Qi	Shi	,	Xin	Zeng	Du	Li	。
口	,	不	遂	其	事	,	心	增	毒	厲	。

Nai	Zhi	Xi	Xiao	,	Gou	Qi	Shi	Fei	。	Bu	Yi
乃	至	戲	笑	,	構	起	是	非	。	不	以

Zhi	Xin	,	Yu	Ren	Cong	Shi	。	Heng	Huai	Chan	Qu
直	心	,	與	人	從	事	。	恒	懷	諂	曲

Wu	You	Can	Kui	。
無	有	慚	愧	。

Ru	Shi	Deng	Zui	,	Wu	Liang	Wu	Bian	。	Yu	Liu
如	是	等	罪	，	無	量	無	邊	。	於	六

Dao	Zhong	,	Shou	Da	Ku	Nao	。	Jin	Ri	Chan	Hui
道	中	，	受	大	苦	惱	。	今	日	懺	悔

Yuan	Qi	Chu	Mie	。
願	乞	除	滅	。

Zhong	Deng	Cong	Wu	Shi	Yi	Lai	,	Zhi	Yu	Jin	Ri
眾	等	從	無	始	已	來	，	至	于	今	日

Shen	Ye	Bu	Shan	,	Kou	Ye	Bu	Shan	,	Yi	Ye
身	業	不	善	，	口	業	不	善	，	意	業

Bu	Shan	,	Ru	Shi	E	Ye	；	Yu	Fo	Bian	Qi
不	善	。	如	是	惡	業	；	於	佛	邊	起

Yi	Qi	Zui	Zhang	。	Yu	Fa	Bian	Qi	,	Yi	Qie
一	起	罪	障	。	於	法	邊	起	，	一	切

Zui	Zhang	。	Yu	Zhu	Pu	Sa	Xian	Sheng	Bian	Qi	,
罪	障	。	於	諸	菩	薩	賢	聖	邊	起	，

Yi	Qi	Zui	Zhang	。	Ru	Shi	Zui	Zhang	,	Wu	Liang
一	切	罪	障	。	如	是	罪	障	，	無	量

Wu	Bian	。	Jin	Ri	Zhi	Cheng	,	Qiu	Ai	Chan	Hui
無	邊	。	今	日	至	誠	，	求	哀	懺	悔

Yuan	Qi	Chu	Mie	。
願	乞	除	滅	。

You	Wu	Shi	Yi	Lai	,	Zhi	Yu	Jin	Ri	。	Shen
又	無	始	已	來	，	至	于	今	日	。	身

San	Kou	Si	Yi	San	E	Ye	,	Wu	Ni	Si	Zhong
三	口	四	意	三	惡	業	，	五	逆	四	重

Wu	Zui	Bu	Zuo	。	Jin	Ri	Chan	Hui	,	Yuan	Qi
無	罪	不	作	。	今	日	懺	悔	，	願	乞

Chu	Mie	。
除	滅	。

You	Wu	Shi	Yi	Lai	,	Zhi	Yu	Jin	Ri	。	Liu
又	無	始	已	來	，	至	于	今	日	。	六

Gen	、	Liu	Chen	、	Liu	Shi	,	Wang	Xiang	Dian	Dao
根	、	六	塵	、	六	識	，	妄	想	顛	倒

Pan	Yuan	Zhu	Jing	,	Zao	Yi	Qie	Zui	。	Jin	Ri
攀	緣	諸	境	，	造	一	切	罪	。	今	日

Chan	Hui	,	Yuan	Qi	Chu	Mie	。
懺	悔	，	願	乞	除	滅	。

You	Wu	Shi	Yi	Lai	,	Zhi	Yu	Jin	Ri	。	Yu
又	無	始	已	來	，	至	于	今	日	。	於

She	Wei	Yi	Jie	、	She	Shan	Fa	Jie	,	She	Zhong
攝	威	儀	戒	、	攝	善	法	戒	，	攝	眾

Sheng	Jie	,	Duo	You	Hui	Fan	。	Shen	Huai	Ming	Zhong
生	戒	，	多	有	毀	犯	。	身	壞	命	終

Duo	San	E	Dao	。
墮	三	惡	道	。

Zai	Di	Yu	Zhong	,	Shou	Wu	Liang	Wu	Bian	Heng	Sha
在	地	獄	中	,	受	無	量	無	邊	恒	沙

Deng	Ku	。	You	Duo	E	Gui	,	Wu	Suo	Shi	Zhi
等	苦	。	又	墮	餓	鬼	,	無	所	識	知

Heng	Bao	Ji	Ke	,	Shou	Zhu	Re	Nao	。	You	Duo
恒	抱	飢	渴	,	受	諸	熱	惱	。	又	墮

Chu	Sheng	,	Shou	Wu	Liang	Ku	,	Yin	Shi	Bu	Jing
畜	生	,	受	無	量	苦	,	飲	食	不	淨

Ji	Han	Kun	Ku	。
飢	寒	困	苦	。

You	Chu	Sheng	Ren	Zhong	,	Duo	Xie	Jian	Jia	,	Xin
又	出	生	人	中	,	墮	邪	見	家	,	心

Chang	Chan	Qu	,	Xin	Yu	Xie	Yan	,	Shi	Yu	Zheng
常	諂	曲	,	信	於	邪	言	,	失	於	正

Dao	,	Mo	Sheng	Si	Hai	,	Yong	Wu	Chu	Qi	。
道	,	沒	生	死	海	,	永	無	出	期	。

San	Shi	Yi	Qie	Zhong	E	Yuan	Dui	,	Bu	Ke	Cheng
三	世	一	切	眾	惡	怨	懟	,	不	可	稱

Ji	。
計	。

Wei	You	Zhu	Fo	,	Jin	Zhi	Jin	Jian	。	Qi	Ru
唯	有	諸	佛	，	盡	知	盡	見	。	齊	如
Zhu	Fo	Suo	Zhi	Suo	Jian	,	Zui	Bao	Duo	Shao	。
諸	佛	所	知	所	見	，	罪	報	多	少	。
Jin	Ri	Chan	Hui	,	Yuan	Qi	Chu	Mie	。		
今	日	懺	悔	，	願	乞	除	滅	。		
Yuan	Yi	Zhu	Fo	Da	Ci	Bei	Li	,	Da	Shen	Tong
願	以	諸	佛	大	慈	悲	力	，	大	神	通
Li	,	Ru	Fa	Tiao	Fu	Zhu	Zhong	Sheng	Li	;	Ling
力	，	如	法	調	伏	諸	眾	生	力	；	令
Zhong	Deng	Jin	Ri	Chan	Hui	,	Yi	Qie	Yuan	Dui	,
眾	等	今	日	懺	悔	，	一	切	怨	懟	，
Ji	De	Chu	Mie	。							
即	得	除	滅	。							
Liu	Dao	Si	Sheng	,	Jin	Ri	Yi	Shou	Dui	Zhe	,
六	道	四	生	，	今	日	已	受	懟	者	，
Wei	Shou	Dui	Zhe	;	Yuan	Yi	Zhu	Fo	,	Da	Di
未	受	懟	者	；	願	以	諸	佛	，	大	地
Pu	Sa	。	Yi	Qie	Xian	Sheng	,	Da	Ci	Bei	Li
菩	薩	。	一	切	賢	聖	，	大	慈	悲	力
Ling	Ci	Zhong	Yuan	,	Bi	Jing	Jie	Tuo	。		
令	此	眾	怨	，	畢	竟	解	脫	。		

Cong	Jin	Ri	Qu	,	Zhi	Yu	Pu	Ti	,	Yi	Qie
從	今	日	去	,	至	于	菩	提	,	一	切
Zui	Zhang	,	Bi	Jing	Qing	Jing	。	She	E	Dao	Sheng
罪	障	,	畢	竟	清	淨	。	捨	惡	道	生
De	Jing	Tu	Sheng	。	She	Yuan	Dui	Ming	,	De	Zhi
得	淨	土	生	。	捨	怨	懟	命	,	得	智
Hui	Ming	。	She	Yuan	Dui	Shen	,				
慧	命	。	捨	怨	懟	身	,				
De	Jin	Gang	Shen	。	She	E	Dao	Ku	,	De	Nie
得	金	剛	身	。	捨	惡	道	苦	,	得	涅
Pan	Le	。	Nian	E	Dao	Ku	,	Fa	Pu	Ti	Xin
槃	樂	。	念	惡	道	苦	,	發	菩	提	心
Si	Deng	Liu	Du	,	Chang	De	Xian	Qian	。	Si	Bian
四	等	六	度	,	常	得	現	前	。	四	辯
Liu	Tong	,	Ru	Yi	Zi	Zai	。	Yong	Meng	Jing	Jin
六	通	,	如	意	自	在	。	勇	猛	精	進
Bu	Xiu	Bu	Xi	。	Nai	Zhi	Jin	Xiu	,	Man	Shi
不	休	不	息	。	乃	至	進	修	,	滿	十
Di	Xing	。	Huan	Du	Wu	Bian	,	Yi	Qie	Zhong	Sheng
地	行	。	還	度	無	邊	,	一	切	眾	生
Jin	Ri	Dao	Chang	,	Tong	Ye	Da	Zhong	。	Guo	Qu
今	日	道	場	,	同	業	大	眾	。	過	去



Xian	Zai	,	Si	Sheng	Liu	Dao	,	Qiong	Wei	Lai	Ji
現	在	,	四	生	六	道	,	窮	未	來	際
Yi	Qie	Zhong	Sheng	。	Yuan	Yi	Jin	Chan	Hui	,	Tong
一	切	眾	生	。	願	以	今	懺	悔	,	同
De	Qing	Jing	,	Tong	De	Jie	Tuo	。	Ju	Zu	Zhi
得	清	淨	,	同	得	解	脫	。	具	足	智
Hui	,	Shen	Li	Zi	Zai	。					
慧	,	神	力	自	在	。					
Yuan	Zhu	Zhong	Sheng	,	Cong	Jin	Ri	Qu	,	Zhi	Yu
願	諸	眾	生	,	從	今	日	去	,	至	于
Pu	Ti	。	Chang	Jian	Shi	Fang	,	Jin	Xu	Kong	Jie
菩	提	。	常	見	十	方	,	盡	虛	空	界
Zhu	Fo	Fa	Shen	。	Chang	Jian	Zhu	Fo	,	San	Shi
諸	佛	法	身	。	常	見	諸	佛	,	三	十
Er	Xiang	,	Zi	Mo	Zhi	Shen	。	Chang	Jian	Zhu	Fo
二	相	,	紫	磨	之	身	。	常	見	諸	佛
Ba	Shi	Zhong	Hao	。	Fen	Xing	San	Ti	,	Pian	Man
八	十	種	好	。	分	形	散	體	,	徧	滿
Shi	Fang	,	Jiu	Zhong	Sheng	Shen	。	Chang	Jian	Zhu	Fo
十	方	,	救	眾	生	身	。	常	見	諸	佛
Fang	Mei	Jian	Bai	Hao	Xiang	Guang	,	Ji	Di	Yu	Ku
放	眉	間	白	毫	相	光	,	濟	地	獄	苦

You	Yuan	Jin	Ri	Dao	Chang	,	Tong	Ye	Da	Zhong	。
又	願	今	日	道	場	，	同	業	大	眾	。
Yi	Jin	Chan	Hui	,	Qing	Jing	Gong	De	Yin	Yuan	。
以	今	懺	悔	，	清	淨	功	德	因	緣	。
Cong	Jin	Ri	Qu	,	She	Shen	Shou	Shen	,	Bu	Jing
從	今	日	去	，	捨	身	受	身	，	不	經
Di	Yu	Dao	,	Huo	Tang	Lu	Tan	,	Jiao	Xing	Lan
地	獄	道	，	鑊	湯	爐	炭	，	焦	形	爛
Ti	Zhi	Ku	。	Bu	Jing	E	Gui	Dao	,	Huai	Ji
體	之	苦	。	不	經	餓	鬼	道	，	懷	飢
Bao	Ke	,	Zhen	Hou	Gu	Fu	Zhi	Ku	。		
抱	渴	，	針	喉	鼓	腹	之	苦	。		
Bu	Jing	Chu	Sheng	Dao	,	Chang	Zhai	Chou	Ming	,	Qu
不	經	畜	生	道	，	償	債	酬	命	，	驅
Chi	Zai	Ge	Zhi	Ku	。	Ruo	Zai	Ren	Dao	,	Bu
馳	宰	割	之	苦	。	若	在	人	道	，	不
Jing	Si	Bai	Si	Bing	Chu	Shen	Zhi	Ku	,	Bu	Jing
經	四	百	四	病	觸	身	之	苦	，	不	經
Da	Re	Da	Han	Nan	Na	Zhi	Ku	,	Bu	Jing	Dao
大	熱	大	寒	難	耐	之	苦	，	不	經	刀
Zhang	Du	Yao	Jia	Hai	Zhi	Ku	,	Bu	Jing	Ji	Ke
杖	毒	藥	加	害	之	苦	，	不	經	飢	渴

Kun	Fa	Zhi	Ku	。
困	乏	之	苦	。

You	Yuan	Da	Zhong	,	Cong	Jin	Ri	Qu	。	Feng	Jie
又	願	大	眾	,	從	今	日	去	。	奉	戒

Qing	Jing	,	Wu	Dian	Wu	Xin	。	Chang	Xiu	Ren	Yi
清	淨	,	無	玷	汙	心	。	常	脩	仁	義

Nian	Bao	En	Xin	。	Gong	Yang	Fu	Mu	,	Ru	Shi
念	報	恩	心	。	供	養	父	母	,	如	視

Shi	Zun	。	Feng	Shi	Shi	Zhang	,	Ru	Dui	Zhu	Fo
世	尊	。	奉	事	師	長	,	如	對	諸	佛

Jing	Zhong	Guo	Wang	,	Ru	Zhen	Fa	Shen	。	Yu	Yu
敬	重	國	王	,	如	真	法	身	。	於	餘

Yi	Qie	,	Jie	Ru	Ji	Xiang	。
一	切	,	皆	如	己	想	。

You	Yuan	Da	Zhong	,	Cong	Jin	Ri	Qu	,	Nai	Zhi
又	願	大	眾	,	從	今	日	去	,	乃	至

Pu	Ti	。	Da	Shen	Fa	Yi	,	Zhi	Wu	Suo	Wei
菩	提	。	達	深	法	義	,	智	無	所	畏

Ming	Jie	Da	Sheng	,	Liao	Jian	Zheng	Fa	。	Ji	Zi
明	解	大	乘	,	了	見	正	法	。	即	自

Kai	Jie	,	Bu	You	Ta	Wu	。	Yi	Xiang	Jian	Gu
開	解	,	不	由	他	悟	。	一	向	堅	固

Zhi	Qiu	Fo	Dao	。	Huan	Du	Wu	Bian	Yi	Qie	Zhong
志	求	佛	道	。	還	度	無	邊	一	切	眾

Sheng	,	Deng	Yu	Ru	Lai	,	Ju	Cheng	Zheng	Jue	。
生	,	等	與	如	來	,	俱	成	正	覺	。

Jin	Ri	Dao	Chang	,	You	Xian	Da	Zhong	,	Si	Wei
今	日	道	場	,	幽	顯	大	眾	,	賜	為

Zheng	Ming	,	Suo	Fa	Wei	Yuan	。	Zhong	Deng	Zheng	Yuan
證	明	,	所	發	微	願	。	眾	等	正	願

Yuan	Sheng	Sheng	Ren	Suo	Ju	Zhi	Chu	,	Chang	Neng	Jian
願	生	聖	人	所	居	之	處	,	常	能	建

Li	Dao	Chang	,	Xing	Xian	Gong	Yang	。	Wei	Zhu	Zhong
立	道	場	,	興	顯	供	養	。	為	諸	眾

Sheng	,	Zuo	Da	Li	Yi	。
生	,	作	大	利	益	。

Chang	Meng	San	Bao	,	Ci	Bei	She	Shou	。	Chang	You
常	蒙	三	寶	,	慈	悲	攝	受	。	常	有

Shi	Li	,	Hua	Dao	De	Xing	。	Chang	Xiu	Jing	Jin
勢	力	,	化	導	得	行	。	常	脩	精	進

Bu	Zhuo	Shi	Le	。	Zhi	Yi	Qie	Fa	Kong	,	Yu
不	著	世	樂	。	知	一	切	法	空	,	於

Zhu	Yuan	Qin	,	Tong	Yi	Shan	Hua	。	Nai	Zhi	Pu
諸	怨	親	,	同	以	善	化	。	乃	至	菩

Ti	,	Xin	Wu	Tui	Zhuan	。
提	，	心	無	退	轉	。

Cong	Jin	Ri	Qu	,	Yi	Hao	Zhi	Shan	,	Xi	Zi
從	今	日	去	，	一	毫	之	善	，	悉	資

Yuan	Li	。
願	力	。

You	Yuan	Ruo	Sheng	Ren	Zhong	,	Sheng	Xiu	Shan	Jia	。
又	願	若	生	人	中	，	生	脩	善	家	。

Geng	Li	Ci	Bei	Dao	Chang	,	Gong	Yang	San	Bao	。
更	立	慈	悲	道	場	，	供	養	三	寶	。

Yi	Hao	Zhi	Shan	,	Xi	Shi	Yi	Qie	。	Yuan	Yu
一	毫	之	善	，	悉	施	一	切	。	願	與

He	Shang	She	Li	,	Bu	Xiang	She	Li	,	Zi	Ran
和	尚	闍	黎	，	不	相	捨	離	，	自	然

Shu	Shi	。	Jue	Ai	Ran	Xin	,	Bu	Xu	Qi	Zi
蔬	食	。	絕	愛	染	心	，	不	須	妻	子

Zhong	Xin	Qing	Zhi	,	Ren	Shu	He	Ping	。	Sun	Ji
忠	信	清	直	，	仁	恕	和	平	。	損	已

Ji	Wu	,	Bu	Qiu	Ming	Li	。
濟	物	，	不	求	名	利	。

You	Yuan	Ruo	She	Ci	Sheng	,	Bu	Meng	Jie	Tuo	,
又	願	若	捨	此	身	，	不	蒙	解	脫	，

Sheng	Gui	Shen	Zhong	。	Yuan	Wei	Da	Li	Hu	Fa	Shan
生	鬼	神	中	。	願	為	大	力	護	法	善

Shen	,	Ji	Ku	Shan	Shen	。	Bu	Xu	Yi	Shi	,
神	,	濟	苦	善	神	。	不	須	衣	食	,

Zi	Ran	Wen	Bao	。
自	然	溫	飽	。

You	Yuan	She	Ci	Sheng	Ming	,	Bu	Meng	Jie	Tuo	,
又	願	捨	此	身	命	,	不	蒙	解	脫	,

Duo	Chu	Sheng	Zhong	。	Chang	Chu	Shen	Shan	,	Shi	Cao
墮	畜	生	中	。	常	處	深	山	,	食	草

Yin	Shui	,	Wu	Zhu	Ku	Shi	。	Chu	Ze	Wei	Rui
飲	水	,	無	諸	苦	事	。	出	則	為	瑞

Bu	Bei	Long	Zhi	。
不	被	籠	繫	。

You	Yuan	She	Ci	Sheng	Ming	,	Bu	Meng	Jie	Tuo	。
又	願	捨	此	身	命	,	不	蒙	解	脫	。

Duo	E	Gui	Zhong	。	Yuan	Shen	Xin	An	Le	,	Wu
墮	餓	鬼	中	。	願	身	心	安	樂	,	無

Zhu	Re	Nao	。	Hua	Zhu	Tong	Ku	,	Jie	Ling	Hui
諸	熱	惱	。	化	諸	同	苦	,	皆	令	悔

Guo	,	Fa	Pu	Ti	Xin	。
過	,	發	菩	提	心	。

You	Yuan	She	Ci	Sheng	Ming	,	Bu	Meng	Jie	Tuo	,
又	願	捨	此	身	命	,	不	蒙	解	脫	,
Duo	Zai	Di	Yu	,	Zi	Shi	Su	Ming	。	Hua	Zhu
墮	在	地	獄	,	自	識	宿	命	。	化	諸
Tong	Ku	,	Jie	Ling	Hui	Guo	,	Fa	Pu	Ti	Xin
同	苦	,	皆	令	悔	過	,	發	菩	提	心
Zhong	Deng	Heng	Zi	Yi	Pu	Ti	Xin	,			
眾	等	恒	自	億	菩	提	心	,			
Ling	Pu	Ti	Xin	,	Xiang	Xu	Bu	Duan	。	Yang	Yuan
令	菩	提	心	,	相	續	不	斷	。	仰	願
Shi	Fang	Yi	Qie	Zhu	Fo	,	Da	Di	Pu	Sa	,
十	方	一	切	諸	佛	,	大	地	菩	薩	,
Yi	Qie	Sheng	Ren	,	Yi	Ci	Bei	Xin	,	Xian	Wei
一	切	聖	人	,	以	慈	悲	心	,	現	為
Wo	Zheng	。									
我	證	。									
You	Yuan	Zhu	Tian	Zhu	Xian	,	Hu	Shi	Si	Wang	,
又	願	諸	天	諸	仙	,	護	世	四	王	,
Zhu	Shan	Fa	E	,	Shou	Hu	Chi	Zhou	,	Wu	Fang
主	善	罰	惡	,	守	護	持	咒	,	五	方
Long	Wang	,	Long	Shen	Ba	Bu	,	Tong	Wei	Zheng	Ming
龍	王	,	龍	神	八	部	,	同	為	證	明

Chong	Fu	Zhi	Cheng	,	Gui	Yi	San	Bao	。
重	復	至	誠	，	歸	依	三	寶	。

Zan	Fo	Zhou	Yuan
讚	佛	咒	願

Da	Sheng	Shi	Zun	,	Wei	Wei	Tang	Tang	。	San	Da
大	聖	世	尊	，	巍	巍	堂	堂	。	三	達

Dong	Zhao	,	Zhong	Sheng	Zhong	Wang	。	Fen	Shen	Ji	Wu
洞	照	，	眾	聖	中	王	。	分	身	濟	物

Xian	Zuo	Dao	Chang	。	Tian	Ren	Gui	Yang	,	Can	Bing
現	坐	道	場	。	天	人	歸	仰	，	餐	稟

Wei	Yang	。	Ba	Yin	Yuan	Bei	,	Qun	Mo	Jing	Huang
未	央	。	八	音	遠	被	，	羣	魔	驚	惶

Wei	Zhen	Da	Qian	,	Ci	Hua	Liu	Fang	。	Yi	Ci
威	震	大	千	，	慈	化	流	芳	。	以	慈

Bei	Li	,	Pu	She	Shi	Fang	。	Chang	Ci	Ba	Ku
悲	力	，	普	攝	十	方	。	長	辭	八	苦

Dao	Pu	Ti	Xiang	。	Gu	Hao
到	菩	提	鄉	。	故	號

Ru	Lai	。	Ying	Gong	。	Zheng	Pian	Zhi	。	Ming	Xing
如	來	。	應	供	。	正	徧	知	。	明	行

Zu	。	Shan	Shi	。	Shi	Jian	Jie	。	Wu	Shang	Shi
足	。	善	逝	。	世	間	解	。	無	上	士



Tiao	Yu	Zhang	Fu	◦	Tian	Ren	Shi	◦	Fo	◦	Shi
調	御	丈	夫	◦	天	人	師	◦	佛	◦	世
Zun	◦	Du	Ren	Wu	Liang	,	Ba	Sheng	Si	Ku	◦
尊	◦	度	人	無	量	,	拔	生	死	苦	◦
Yi	Jin	Chan	Hui	,	Qing	Jing	Zan	Fo	Gong	De	Yin
以	今	懺	悔	,	清	淨	讚	佛	功	德	因
Yuan	◦	Yuan	Si	Sheng	Liu	Dao	,	Yi	Qie	Zhong	Sheng
緣	◦	願	四	生	六	道	,	一	切	眾	生
Cong	Jin	Ri	Qu	,	Zhi	Yu	Pu	Ti	◦	Yi	Fo
從	今	日	去	,	至	于	菩	提	◦	以	佛
Shen	Li	,	Sui	Xin	Zi	Zai	◦				
神	力	,	隨	心	自	在	◦				
Ci	Bei	Dao	Chang	Chan	Fa	Juan	Di	Liu			
慈	悲	道	場	懺	法	卷	第	六			

請起立。

*Please Stand Up.*

七佛滅罪真言

Sin Eradication Dharani of the Seven Buddhas

* Li	Po	Li	Po	Di	◦	Qiu	He	Qiu	He	Di	◦
離	婆	離	婆	帝	◦	求	訶	求	訶	帝	◦
Tuo	Luo	Ni	Di	◦	Ni	He	La	Di	◦	Pi	Li
陀	羅	尼	帝	◦	尼	訶	囉	帝	◦	毗	黎
Ni	Di	◦	Mo	He	Qie	Di	◦	Zhen	Ling	Qian	Di
你	帝	◦	摩	訶	伽	帝	◦	真	陵	乾	帝
Suo	Po	He	◦	<i>(Repeat * 3 Times)</i>							
莎	婆	訶	◦	<i>(重覆三次)</i>							

讚

The Praise

Xin	Qu	Shen	Kou	◦	Zhan	Zhuan	Xiang	You	◦	Bei	Jing
心	驅	身	口	◦	展	轉	相	由	◦	備	經
Liu	Dao	Qi	Shen	You	◦	Yuan	Dui	Zong	Chou	Mou	◦
六	道	起	深	尤	◦	怨	懟	總	綱	繆	◦
Zhang	Fo	Ci	Zhou	◦	Pu	Yun	Guo	Fan	Liu	◦	
仗	佛	慈	舟	◦	普	運	過	煩	流	◦	
* Nan	Mo	Xian	Qian	Di	Pu	Sa	Mo	He	Sa	<i>(Repeat * 3 Times &amp; prostrations)</i>	
南	無	現	前	地	菩	薩	摩	訶	薩	<i>(三稱三拜)</i>	

請跪下。和尚念一句，大眾隨維那念一句。

*Please kneel down. Congregation repeats each sentence after the Presiding Monk.*

Chu	Chan
出	懺

Ru	Lai	Wang	Xi	Liu	Nian	Zhong	,	Da	Ci	Bei	Men
如	來	往	昔	六	念	中	,	大	慈	悲	門

Bu	Ke	Shuo	;	Ru	Shi	Xiu	Xing	Wu	You	Yi	,
不	可	說	;	如	是	脩	行	無	有	已	,

Gu	De	Jian	Gu	Bu	Huai	Shen	。	Ci	Bei	Guang	Da
故	得	堅	固	不	壞	身	。	慈	悲	廣	大

Zhi	Yog	Nan	Liang	。	Zeng	Jin	Liu	Shi	,	Yuan	Ming
智	用	難	量	。	增	進	六	時	,	圓	明

Liu	Du	。	Yang	Wei	Da	Jue	,	Su	Si	Gan	Tong
六	度	。	仰	惟	大	覺	,	速	賜	感	通

Shang	Lai	Feng	Wei	Qiu	Chan	Can	Jia	Xiao	Qin	Bao	En
上	來	奉	為	求	懺	參	加	孝	親	報	恩

Liang	Huang	Fa	Hui	Zhong	Xing	Hu	Fa	Xin	Tu	Deng	,
梁	皇	法	會	眾	姓	護	法	信	徒	等	,

Xiu	Jian	Ci	Bei	Dao	Chang	Chan	Fa	。	Jin	Dang	Di
脩	建	慈	悲	道	場	懺	法	。	今	當	第

Liu	Juan	,	Gong	Ke	Yuan	Man	。	Xiang	Fen	Hai	An
六	卷	,	功	課	圓	滿	。	香	焚	海	岸

Zhu	Bing	Feng	Fang	。	Pan	Lie	Qi	Zhen	Zhi	Miao	Gong
燭	炳	蜂	房	。	盤	列	七	珍	之	妙	供

Cha	Peng	Shang	Yuan	Zhi	Xian	Chun	;	Gong	Yang	Fa	Hui
茶	烹	上	苑	之	先	春	；	供	養	法	會
Zhi	Sheng	Xian	,	Hu	Fa	Jian	Tan	Zhi	Zhu	Zai	。
之	聖	賢	，	護	法	監	壇	之	主	宰	。
Ji	Si	Shan	Guo	,	Pu	Li	You	Qing	。	Feng	Wei
集	斯	善	果	，	普	利	有	情	。	奉	為
Qiu	Chan	Can	Jia	Xiao	Qin	Bao	En	Liang	Huang	Fa	Hui
求	懺	參	加	孝	親	報	恩	梁	皇	法	會
Zhong	Xing	Hu	Fa	Xin	Tu	Deng	,	Xi	Chu	Ji	Shi
眾	姓	護	法	信	徒	等	，	洗	除	積	世
Zhi	Zhang	Yuan	,	Zeng	Zhang	Liu	Tian	Zhi	Kuai	Le	。
之	障	緣	，	增	長	六	天	之	快	樂	。
Fu	Yuan	;	Liu	Gen	Qing	Jing	,	Ru	Gao	Ri	Yi
伏	願	；	六	根	清	淨	，	如	杲	日	以
Dang	Kong	;	Liu	Shi	Yuan	Ming	,	Si	Qiu	Chan	Er
當	空	；	六	識	圓	明	，	似	秋	蟾	而
Ying	Shui	;	Liu	Chu	Liu	Shou	,	Ju	Cheng	Bo	Ruo
映	水	；	六	觸	六	受	，	俱	乘	般	若
Zhi	Yin	;	Liu	Ai	Liu	Chen	,	Deng	Ru	Yuan	Ming
之	因	；	六	愛	六	塵	，	等	入	圓	明
Zhi	Guo	;	Huo	Liu	Shu	Sheng	Yu	Ci	Jie	Ta	Fang
之	果	；	獲	六	殊	勝	於	此	界	他	方

Man	Liu	Du	Xing	Yu	Ren	Jian	Tian	Shang	;	Si	Sheng
滿	六	度	行	於	人	間	天	上	；	四	生
Liu	Dao	,	Tong	Deng	Jie	Tuo	Zhi	Men	;	Jiu	You
六	道	，	同	登	解	脫	之	門	；	九	有
San	Tu	,	Xian	Chu	Mi	Lun	Zhi	Ku	。	Qing	Shen
三	塗	，	咸	出	迷	淪	之	苦	。	情	深
Wei	Bei	,	Guo	Zhong	Nan	Yan	;	Zai	Lao	Zun	Zhong
未	備	，	過	重	難	言	；	再	勞	尊	眾
Tong	Qiu	Chan	Hui	。							
同	求	懺	悔	。							

請起立及合掌

*Please Stand Up and Join Your Palms.*

讚

The Praise

Liang	Huang	Chan	。	Liu	Juan	Gong	De	Li	。	Yuan	Mie
梁	皇	懺	。	六	卷	功	德	力	。	願	滅
Xin	Ren	Liu	Gen	Zui	。	Qin	Zheng	Pu	Sa	Xian	Qian
信	人	六	根	罪	。	親	證	菩	薩	現	前
Di	。	Chan	Wen	Ju	Chu	Zui	Hua	Fei	。	Jie	Liao
地	。	懺	文	舉	處	罪	花	飛	。	解	了
Yuan	。	Chan	Liao	Zui	。	Xiao	Zai	Zeng	Fu	Hui	。
冤	。	懺	了	罪	。	消	災	增	福	慧	。

Long	Hua	San	Hui	Yuan	Xiang	Feng	◦	Mi	Le	Fo	Qian
龍	華	三	會	願	相	逢	◦	彌	勒	佛	前

Qin	Shou	Ji	◦
親	受	記	◦

* Nan	Mo	Long	Hua	Hui	Pu	Sa	Mo	He	Sa	<i>(Repeat * 3 Times &amp; prostrations)</i>
南	無	龍	華	會	菩	薩	摩	訶	薩	<i>(三稱三拜)</i>

*Nan	Mo	Xiao	Zai	Yan	Shou	Yao	Shi	Fo	<i>(Repeat * Many Times )</i>
南	無	消	災	延	壽	藥	師	佛	<i>(重覆多次)</i>

延壽壇回向  
The Prolongs Life Offering

* Nan	Mo	Zeng	Fu	Shou	Pu	Sa	Mo	He	Sa	(Repeat * 3 Times & Make Prostrations)
南	無	增	福	壽	菩	薩	摩	訶	薩	(三稱三拜)
* Nan	Mo	Xiao	Zai	Yan	Shou	Yao	Shi	Fo	(Repeat * 3 Times )	
南	無	消	災	延	壽	藥	師	佛	(三稱)	

藥師灌頂真言

**Dharani Of The Medicine Buddha**

*Nan	Mo	Bo	Qie	Fa	Di	◦	Pi	Sha	She	◦	Ju
南	謨	薄	伽	伐	帝	◦	鞞	殺	社	◦	窣
Lu	Bi	Liu	Li	◦	Bo	La	Po	◦	He	La	She
嚕	辟	琉	璃	◦	鉢	喇	婆	◦	喝	囉	闍
Ye	◦	Da	Ta	Jie	Duo	Ye	◦	A	La	He	Di
也	◦	怛	他	揭	多	耶	◦	阿	囉	喝	帝
San	Miao	San	Bo	Tuo	Ye	◦	Da	Zhi	Ta	◦	An
三	藐	三	勃	陀	耶	◦	怛	姪	他	◦	唵
Pi	Sha	Shi	◦	Pi	Sha	Shi	◦	Pi	Sha	She	◦
鞞	殺	逝	◦	鞞	殺	逝	◦	鞞	殺	社	◦
San	Mo	Jie	Di	Suo	He	◦	(Repeat * 7 Times)				
三	沒	揭	帝	娑	訶	◦	(重覆七次)				

藥師讚

Praise for Bhaisajya Guru (Medicine Buddha)

Yao	Shi	Fo	Yan	Shou	Wang	◦
藥	師	佛	延	壽	王	◦

Guang	Lin	Shui	Yue	Tan	Chang	◦
光	臨	水	月	壇	場	◦

Bei	Xin	Jiu	Ku	Jiang	Ji	Xiang	◦
悲	心	救	苦	降	吉	祥	◦

Mian	Nan	Xiao	Zai	Zhang	◦
免	難	消	災	障	◦

Chan	Hui	Zhong	Deng	San	Shi	Zui	◦
懺	悔	眾	等	三	世	罪	◦

Yuan	Qi	Fu	Shou	Mian	Zhang	◦
願	祈	福	壽	綿	長	◦

Ji	Xing	Gao	Zhao	Mu	En	Guang	◦
吉	星	高	照	沐	恩	光	◦

Ru	Yi	Bao	An	Kang	◦
如	意	保	安	康	◦

* Nan	Mo	Xi	Fang	Jie	Yin	A	Mi	Tuo	Fo	(Repeat * Many Times)
南	無	西	方	接	引	阿	彌	陀	佛	(重覆多次)



靈前回向

Liturgy of Praying for the Deceased

* Nan	Mo	Qing	Liang	Di	Pu	Sa	Mo	He	Sa	(Repeat * 3 Times)
南	無	清	涼	地	菩	薩	摩	訶	薩	(三稱)

* Nan	Mo	Xi	Fang	Jie	Yin	A	Mi	Tuo	Fo	(Repeat * 3 Times)
南	無	西	方	接	引	阿	彌	陀	佛	(三稱)

Bo	Re	Po	Luo	Mi	Duo	Xin	Jing
般	若	波	羅	蜜	多	心	經

Guan	Zi	Zai	Pu	Sa	,	Xing	Shen	Bo	Re	Po	Luo
觀	自	在	菩	薩	,	行	深	般	若	波	羅

Mi	Duo	Shi	,	Zhao	Jian	Wu	Yun	Jie	Kong	,	Du
蜜	多	時	,	照	見	五	蘊	皆	空	,	度

Yi	Qie	Ku	E	。	She	Li	Zi	,	Se	Bu	Yi
一	切	苦	厄	。	舍	利	子	,	色	不	異

Kong	,	Kong	Bu	Yi	Se	,	Se	Ji	Shi	Kong	,
空	,	空	不	異	色	,	色	即	是	空	,

Kong	Ji	Shi	Se	,	Shou	Xiang	Xing	Shi	Yi	Fu	Ru
空	即	是	色	,	受	想	行	識	亦	復	如

Shi	。	She	Li	Zi	,	Shi	Zhu	Fa	Kong	Xiang	,
是	。	舍	利	子	,	是	諸	法	空	相	,

Bu	Sheng	Bu	Mie	,	Bu	Gou	Bu	Jing	,	Bu	Zeng
不	生	不	滅	,	不	垢	不	淨	,	不	增

Bu	Jian	,	Shi	Gu	Kong	Zhong	Wu	Se	,	Wu	Shou
不	減	,	是	故	空	中	無	色	,	無	受
Xiang	Xing	Shi	,	Wu	Yan	Er	Bi	She	Shen	Yi	,
想	行	識	,	無	眼	耳	鼻	舌	身	意	,
Wu	Se	Sheng	Xiang	Wei	Chu	Fa	,	Wu	Yan	Jie	,
無	色	聲	香	味	觸	法	,	無	眼	界	,
Nai	Zhi	Wu	Yi	Shi	Jie	,	Wu	Wu	Ming	,	Yi
乃	至	無	意	識	界	,	無	無	明	,	亦
Wu	Wu	Ming	Jin	,	Nai	Zhi	Wu	Lao	Si	,	Yi
無	無	明	盡	,	乃	至	無	老	死	,	亦
Wu	Lao	Si	Jin	,	Wu	Ku	Ji	Mie	Dao	,	Wu
無	老	死	盡	,	無	苦	集	滅	道	,	無
Zhi	Yi	Wu	De	。							
智	亦	無	得	。							
Yi	Wu	Suo	De	Gu	,	Pu	Ti	Sa	Duo	,	Yi
以	無	所	得	故	,	菩	提	薩	埵	,	依
Bo	Re	Po	Luo	Mi	Duo	Gu	,	Xin	Wu	Gua	Ai
般	若	波	羅	蜜	多	故	,	心	無	罣	礙
Wu	Gua	Ai	Gu	,	Wu	You	Kong	Bu	,	Yuan	Li
無	罣	礙	故	,	無	有	恐	怖	,	遠	離
Dian	Dao	Meng	Xiang	,	Jiu	Jing	Nie	Pan	。	San	Shi
顛	倒	夢	想	,	究	竟	涅	槃	。	三	世

Zhu	Fo	，	Yi	Bo	Re	Po	Luo	Mi	Duo	Gu	，
諸	佛	，	依	般	若	波	羅	蜜	多	故	，
De	A	Nou	Duo	Luo	San	Miao	San	Pu	Ti	。	Gu
得	阿	耨	多	羅	三	藐	三	菩	提	。	故
Zhi	Bo	Re	Po	Luo	Mi	Duo	，	Shi	Da	Shen	Zhou
知	般	若	波	羅	蜜	多	，	是	大	神	咒
Shi	Da	Ming	Zhou	，	Shi	Wu	Shang	Zhou	，	Shi	Wu
是	大	明	咒	，	是	無	上	咒	，	是	無
Deng	Deng	Zhou	，	Neng	Chu	Yi	Qie	Ku	，	Zhen	Shi
等	等	咒	，	能	除	一	切	苦	，	真	實
Bu	Xu	，	Gu	Shuo	Bo	Re	Po	Luo	Mi	Duo	Zhou
不	虛	，	故	說	般	若	波	羅	蜜	多	咒
Ji	Shuo	Zhou	Yue	，	Jie	Di	，	Jie	Di	，	Po
即	說	咒	曰	，	揭	諦	，	揭	諦	，	波
Luo	Jie	Di	，	Po	Luo	Seng	Jie	Di	，	Pu	Ti
羅	揭	諦	，	波	羅	僧	揭	諦	，	菩	提
Sa	Po	He	。								
薩	婆	訶	。								

往生咒

Rebirth In Pure Land Dharani

拔一切業障根本得生淨土陀羅尼

*Nang	Mo	A	Mi	Duo	Po	Ye	◦	Duo	Ta	Jie	Duo
曩	謨	阿	彌	多	婆	夜	◦	哆	他	伽	哆
Ye	◦	Duo	Di	Ye	Ta	◦	A	Mi	Li	Dou	Po
夜	◦	哆	地	夜	他	◦	阿	彌	唎	都	婆
Pi	◦	A	Mi	Li	Duo	◦	Xi	Dan	Po	Pi	◦
毘	◦	阿	彌	唎	哆	◦	悉	耽	婆	毘	◦
A	Mi	Li	Duo	◦	Pi	Jia	Lan	Di	◦	A	Mi
阿	彌	唎	哆	◦	毘	迦	蘭	帝	◦	阿	彌
Li	Duo	◦	Pi	Jia	Lan	Duo	◦	Qie	Mi	Ni	◦
唎	哆	◦	毘	迦	蘭	哆	◦	伽	彌	膩	◦
Qie	Qie	Na	◦	Zhi	Duo	Jia	Li	◦	Suo	Po	He
伽	伽	那	◦	枳	多	迦	隸	◦	娑	婆	訶

(Repeat \* 3 Times) (重覆三次)

變食真言

Food-Conversion Mantra

*Nang	Mo	Sa	Wa	Da	Ta	E	Duo	◦	Wa	Lu	Zhi
曩	謨	薩	嚩	怛	他	誡	多	◦	嚩	嚩	枳
Di	◦	An	◦	San	Po	La	◦	San	Po	La	◦
帝	◦	唵	◦	三	跋	囉	◦	三	跋	囉	◦
Hong	◦	(Repeat * 3 Times)									
吽	◦	(重覆三遍)									

甘露水真言

Ambrosia Mantra

*Nang	Mo	Su	Lu	Po	Ye	◦	Da	Ta	E	Duo	Ye
曩	謨	蘇	嚕	婆	耶	◦	怛	他	誡	多	耶
Da	Zhi	Ta	◦	An	◦	Su	Lu	◦	Su	Lu	◦
怛	姪	他	◦	唵	◦	蘇	嚕	◦	蘇	嚕	◦
Po	La	Su	Lu	◦	Po	La	Su	Lu	◦	Suo	Po
鉢	囉	蘇	嚕	◦	鉢	囉	蘇	嚕	◦	娑	婆
He	◦	(Repeat * 3 Times)									
訶	◦	(重覆三遍)									

普供養真言

Universal Offering Mantra

*An	◦	Ye	Ye	Nang	◦	San	Po	Wa	◦	Fa	Ri
唵	◦	誡	誡	曩	◦	三	婆	嚩	◦	伐	日
La	Hong	◦	(Repeat * 3 Times)								
囉	斛	◦	(重覆三遍)								

蓮池讚

Praise Of The Lotus Pond

Lian	Chi	Hai	Hui	◦	Mi	Tuo	Ru	Lai	◦	
蓮	池	海	會	◦	彌	陀	如	來	◦	
Guan	Yin	Shi	Zhi	Zuo	Lian	Tai	◦			
觀	音	勢	至	坐	蓮	臺	◦			
Jie	Yin	Shang	Jin	Jie	◦					
接	引	上	金	階	◦					

Da	Shi	Hong	Kai	。	Pu	Yuan	Li	Chen	Ai	。
大	誓	弘	開	。	普	願	離	塵	埃	。

* Nan	Mo	Lian	Chi	Hai	Hui	Pu	Sa	Mo	He	Sa	(Repeat * 3 Times)
南	無	蓮	池	海	會	菩	薩	摩	訶	薩	(三稱)

*Nan	Mo	Xiao	Zai	Yan	Shou	Yao	Shi	Fo	(Repeat * Many Times)
南	無	消	災	延	壽	藥	師	佛	(重覆多次)

### 三皈依

#### Taking Refuge

Zi	Gui	Yi	Fo	,	Dang	Yuan	Zhong	Sheng	,
自	皈	依	佛	,	當	願	眾	生	,

Ti	Jie	Da	Dao	,	Fa	Wu	Shang	Xin	!	(With a prostrations)
體	解	大	道	,	發	無	上	心	!	(禮敬一拜)

Zi	Gui	Yi	Fa	,	Dang	Yuan	Zhong	Sheng	,
自	皈	依	法	,	當	願	眾	生	,

Shen	Ru	Jing	Zang	,	Zhi	Hui	Ru	Hai	!	(With a prostrations)
深	入	經	藏	,	智	慧	如	海	!	(禮敬一拜)

Zi	Gui	Yi	Seng	,	Dang	Yuan	Zhong	Sheng	,
自	皈	依	僧	,	當	願	眾	生	,

Tong	Li	Da	Zhong	,	Yi	Qie	Wu	Ai	!	(With a prostrations)
統	理	大	眾	,	一	切	無	礙	!	(禮敬一拜)

迴向偈

Transferring Merits

Ci	Bei	Xi	She	Pian	Fa	Jie	◦
慈	悲	喜	捨	遍	法	界	◦

Xi	Fu	Jie	Yuan	Li	Ren	Tian	◦
惜	福	結	緣	利	人	天	◦

Chan	Jing	Jie	Heng	Ping	Deng	Ren	◦
禪	淨	戒	行	平	等	忍	◦

Can	Kui	Gan	En	Da	Yuan	Xin	◦
慚	愧	感	恩	大	願	心	◦